



Siófoki Hírek

Az önkormányzat havi magazinja

XVI. évf. 6. szám 2003. június



Újhelyen ingyenes lesz a strand

Megkezdődött a gyógyvíz-program

Freskó díszíti a Darnay-téri templomot



RENAULT
thalia

Társ a családi nyaraláshoz?

Thalia Prima most 1 999 000 Ft-ért!

Már 10% kezdőrészlettel!



RENAULT Randevú

ASSISTANCE 2 év GARANCIA

Polytatódik a Renault Randevú: az 1,4-es Thalia Prima limitált szériát még kedvezőbb áron kínáljuk. 1,4 75 LE motor és vonzó felszereltség: dupla légzsák, dupla optikás fényszórók, indításgátló és SRP biztonsági övfeszítő rendszer. Mindez most 1 990 000 Ft-os verhetetlen áron az Öné lehet! Találja meg Ön is a társát a Renault Randevún. Várjuk márkakereskedéseinkben! www.renault.hu

Az árak 10% kedvezményes, fogyasztói áron, 100 km/óra végsebességgel, 0-100 km/óra idő alatt, 0-100 km/óra idő alatt, 0-100 km/óra idő alatt.

SIÓMENTE KÖZLEKEDÉSI KFT.

8600 SIÓFOK, Fő u. 264.

Tel.: (06-84) 313-722, Fax: (06-84) 313-550



MITSUBISHI:
10 ÉVESEK LETTÜNK!

Az évforduló alkalmából most olyan kedvező áron kínáljuk egyes típusainkat, melyek kategóriájukban **VERHETETLENEK!**

MITSUBISHI Carisma 1,6

4.163.000,-Ft helyett

3.555.000,-Ft

ABS, klíma, 4 légzsák,
elektromos csomag



MITSUBISHI L200 PICK UP

5.279.000,-Ft + ÁFA helyett

4.899.000,-Ft + ÁFA

ABS, digit klíma,

2 légzsák, 115 LE

Az ÁFA visszaigényelhető!!



Az akció csak egyes típusokra a készlet erejéig érvényes!



SIÓ-MOTOR KFT.

7400 Kaposvár, Árpád u. Tel.: 82/510-804

8600 Siófok, Szekszárdi u. Tel.: 84/318-181

ÉPÍTŐANYAG



ÉPÍTŐANYAG
HWP KFT.

"HA KERES, MI SEGÍTÜNK!"



Fenyőfűrészáru
nagy választékban
Laminált, hajópadlók,
OSB fa-forgácslap

Baumit vakolatok,
nikecell hőszigetelő
Dryvit rendszer



Bitumenes zsindelyek,
beton és agyagserepek

Belső, külső nyílászárók,
tetőablakok



Isover, Rockwool hő-
és hangszigetelő lemezek



HWP KFT. 8600 Siófok, Bajcsy-Zs. u. 185.

Tel.: 06/84/510-781, 06/30/9470-841

Fax: 06/84/510-780, E-mail: hwp@enternet.hu

VAN MEGOLDÁS
ELŐREGEDETT PALATETŐK
BONTÁS NÉLKÜLI FELÚJÍTÁSÁRA:



OLASZ GYÁRTMÁNYÚ SZÍNES, MINTÁS
MODIFIKÁLT BITUMENES LEMEZSEL



TETŐSZIGETELŐ Kft.

Tel.: 84/382-691 • 84/582-000

Az ajánlatoknál
ezt keresse:



Építészeti Minőségellenőrzési Innovációs Rt.
által ellenőrzött termék és technológia

Mi is ezzel rendelkezünk!

12 ÉV GARANCIA!

A TARTALOMBÓL

A turizmus irányai (és arányai)

4. oldal

Közútfejlesztési programok

6. oldal

Siófok kitűnőre vizsgázott segítőkészségből

8-9. oldal

Buszjáratok a külső városrészekre

10. oldal

Felhívás parlagfűirtásra

15. oldal

Összefogás a hulladékkezelésért

16. oldal

Pályázat a gyógyfürdőre

20. oldal

XII. Aranykagyló Nemzetközi

Folklórfesztivál programja

22. oldal

Siófok Parti(y) első alkalommal

22. oldal

SIÓFOKI HÍREK

önkormányzati magazin

Megjelenik minden hónap
második csütörtöki napján.

Kiadó:

Siófok Város Önkormányzata

Felelős kiadó:

az önkormányzat képviselője

Felelős szerkesztő:

Nagy István sajtóreferens

Telefon: 84/504-266, fax: 84/504-103

E-mail: phsiofok@mail.datanet.hu
sajto@siofok.hu

Cím: 8600 Siófok, Fő tér 1.

Nyomtatta és fűzte:

Kaposvári Nyomda Kft.

Felelős vezető:

Pogány Zoltán igazgató

HU ISSN 0238-8588

Letűnt idők emlékei...

Hamarosan egymásba érnek majd az autók, és elkezdődik a turisták tülekedése. Keresik a híres Balatonunkat, amely egyre beljebb húzódik, egyre kisebb lesz..., itt ahol élünk, ahol a Sió „belőle kiszakad”, Somogy megye szélén, amelynek határa róna és termékeny”.

Szép télen, szép nyáron, nekünk mindig szép, csupa fény, csupa szín, állandó mozgás és változás. Emlékszünk, amikor fél Európa adott itt egymásnak randevút, akkor azt hittük, ez mindig így marad. Készültünk nyárról nyárra, a vendégek jöttek számolatlanul, jutott mindenkinek, szomszédnak, barátnak, ismerősnek, akár jutalék nélkül is. A németek szinte rokonként jártak vissza a magyar családokhoz, megszervezve a hozzátartozók, munkatársak üdülését is. Megelégedtek a simogató napsütéssel, a tó „természetadta” hűsítő hullámaival, az „önzetlen” magyaros vendéglátással, látva azt, hogy számos család olyan vendégszerető, hogy átadja ágyát, helyét az idegennek, a szezonra inkább kiköltözik az alkalmi melléképületbe, garázsba, vagy a közeli pincéhez.

Ezek már sajnos csak letűnt idők emlékei. Azóta elképesztőek lettek az árak, s könnyedén elférünk a Balaton parton. Ennek ellenére egymásba érnek az éttermek, de az idelátogatók nagy része inkább az élelmiszerboltokban vásárol és „otthon” főz, holott erre korábban kevés példa akadt. Továbbra is sorra nyílnak a butikok, épülnek a panziók, pedig a vendég tapasztalhatóan egyre kevesebb, illetve a szezon nagyon leszűkül. Akik pedig csak négy-ötvenként látogatnak Magyarországra, azoknak az üdülésre szánt pénzük igen hamar elfogy és előfordul, hogy előbb visszaíndulnak hazájukba.

És mégis újra reménykedünk „a nagy jövőjű helyről”, az idő csodás, a tó továbbra is vonzó, megbabonáz, megpihentet, el tudja feledtetni a mindennapok gondjait, és itt van, a miénk, mindannyiunké. Művészeinket sokszor lenyűgözte már ez a párszáz négyzetkilométeres vízfelület. A hajnal párás színeit, a dél tikkasztó vibrálását, s az esti naplementék poétikus finomságát nem lehet elfelejteni, visszatérünk hozzá, mert látni kell újra meg újra. A reformkor emelte fel a Balatont, felfedezte esztétikumát, gazdaságát, gyógyító erejét, még a modern értelemben vett fürdőkultúra lényegét is megfogalmazta: „a munkafáradt ember, ha a Balaton víztükrét meglátja, új életkedvet érez ereiben csörgedezni”. Siófok a „balatoni körvárosok” (Urbs Balatonica) láncolatában a várostörténeti tanulmányok szerint már korán betölti a „balatoni főváros” szerepét. Ám a fejlődést, a modernizálást, a növekedést, a fürdőkultúra emelését szolgáló lépések nagyon sok áldozatot, pénzt és odafigyelést követelnek. „A helység nagyon vigyázott reputációjára, kényesen ügyelve, érzékenyen reagálva valahányszor a település kapcsán bármi diffamáló megjegyzés hangzott el az országban, vagy megjelent a sajtó hasábjain.” – Az idézet 1928-ban íródott, de elődeink tapasztalata, igyekezete figyelemreméltó és követendő.

Lakos T. Katalin

A turizmus irányai (és arányai)

Egészség, aktív, konferencia- és a többiek

Siófok legfontosabb "iparága", a turizmus került terítékre a legutóbbi képviselő testületi ülésen, amikor a város turisztikai koncepciójának aktualizálásáról szóló előterjesztést vitatták meg a városatyák. A korszerűsítést, újragondolást a közelmúlt társadalmi és gazdasági változásai, a hazai és nemzetközi idegenforgalomban bekövetkezett iránymódosulások, új tendenciák kényszerítik ki, amelyekhez időben szükséges alkalmazkodni, ha versenyben akarunk maradni. Márpedig Siófok a továbbiakban is versenyben szeretne maradni a hazai és nemzetközi turisztikai piacokon, hiszen a város gazdasága jórészt a turizmusra épül, lakói a turizmusból és a hozzá kapcsolódó vállalkozásokból élnek.

A Tourinform iroda vezetője, Halász Klára által kidolgozott előterjesztés óriási adathalmazt, információdömpinget ölel fel. Maga a koncepció hatvan oldalon keresztül taglalja a nemzetközi, a hazai irányokat és arányokat, a lehetséges fejlődési célokat, kitörési pontokat s a hatvanon túl további csaknem negyven oldal a város turisztikai marketing tervével foglalkozik.

A koncepció aktualizálásakor figyelembe kellett venni a közelmúlt tényeit, adatait, megállapításait, amelyekből kirajzolódhat az az elképzelés, amely hosszabb távon biztosíthatja a város fejlődését. A cél egyértelműen az, hogy a város növelje a turizmusból származó adóbe-

vételeit, s a folyamatos minőségi kínálat növelésével a városba látogató turisták is minél többet költsenek. Az elképzeléseket természetesen összhangban kell kezelni a Balatoni középtávú fejlesztési programmal, a regionális fejlesztési tervekkel.

A koncepció főbb irányvonalakat jelöl meg, amelyek "mentén" sokféle tevékenységet lehet megvalósítani. Az egészségturizmus fogalmkörébe igen sokszínű szolgáltatásbővítés tartozhat, amely mind arról szól, hogy milyen lehetőségeket kínálunk a hozzánk érkezőknek egészségük megőrzése, karbantartása érdekében. Ehhez kapcsolódik az aktív turizmus, amely segítheti a lovaglás, kerékpáros, vízi, vagy ökoturizmus fejlesztését. Újra szükség van tudatosítani és tudatosan elősegíteni a hagyományos üdülési formákat az ifjúsági korosztálynak, a családoknak, illetve az idősebb generációnak. Siófokon a fejlesztés alatt lévő szállodák közül több alapoz a konferenciaturizmus lehetőségeire, amely szintén sokat segíthet a szezon kiterjesztésében, a város turisztikai rangjának emelésében. Nem szabad megfeledkezni az utóbbi években egyre erőteljesebb bor és gasztronómiai turizmusról, amely az ízek és hagyományok jegyében szinte tavasztól ősziig vendégeket vonzhat a városba és környékére. A kínálat további bővítését szolgálja a kulturális turizmus, a szervezett városlátogatásokkal, kisebb és nagyobb kulturális

programokkal, valamint a fesztiválvárosi rang kivívása, amely egyedülálló lehet a régióban.

A világ változásaihoz folyamatosan igazodó következetes arculatváltás olyan hosszabb távú feladatokat tartalmaz, amelyeket a siker érdekében szükséges meghatározni és megvalósítani. A város magas színvonalú infrastruktúrával és szolgáltatási színvonallal az egész éves turisztikai szezon megvalósítását szeretné elérni. Siófok ismertségének javítása érdekében fel kell kelteni az érdeklődést a város sokszínűsége, egyedisége iránt, valamint a wellness, spa és konferencia szolgáltatások széles körére.

A képviselő testületi ülésen több hozzászóló is kifogásolta a "Siófok, a Nyár fővárosa" mellett bevezetésre tervezett új szlogent: "Siófok élet mint minőség", amelyet értelmetlennek és magyartalannak tartottak, jóllehet gondolatilag valóban fedheti a wellness és konferencia turisztikai termékek megjelenése miatti kibővített tartalmat.

A képviselők a turisztikai koncepció aktualizálása című előterjesztést 16 igen és 1 tartózkodás mellett fogadták el, de azzal a kitételrel, hogy ez alapján készüljön el egy konkrét intézkedési terv, amelyet előbb véleményezzen az idegenforgalmi bizottság, bocsássák társadalmi vitára, s csak utána kerüljön újra a képviselői testület elé.

Őszi szezonnyitó

Nemcsak pünkösdkor, hanem ezen túl ősszel is rendeznek Siófokon szezonnyitót. Erről is született döntés nemrégiben. A Siófokon megalakult Konferencia és Wellness Marketing társaság pályázatot nyújtott be Őszi szezonnyitó rendezvény támogatására. E program elsődleges célja Siófok új turisztikai termékeinek megismertetése, a szezon meghosszabbítása és a város új arculatának erősítése. Az őszi szezonnyitó jó alkalom lehet arra, hogy a Siófokra látogatók megismerjék a wellness és konferenciaturizmust szolgáló létesítményeket, az őszi és téli Balaton természeti kínálatát, elsősorban a hazai vendégek részére. Míg a gyógyturisztikai kínálat a Balaton nyugati medencéjére korlátozódik, a wellness és konferenciaturizmus Siófok térségét erősítheti, megteremtve ezzel a régió egyensúlyát.

A képviselő testületi ülésen felmerült, hogy az ősszel tervezik egy nagyobb szabású sajtóesemény megszervezését a városban, amelynek időpontja és tartalma még nem végleges. A képviselők jónak tartanák, ha az őszi szezonnyitót és ezt az eseményt együtt rendeznék, így még hatékonyabb, nagyobb figyelmet keltő programsorozatra kerülhetne sor Siófokon.

A pályázati kiírásban szereplő elnyerhető ötmillió forint önrészét, az egymillió forintot a testület a költségvetés általános tartalékának terhére biztosítja, a pályázat turisztikai anyagának elkészítésével és a rendezvénnyel kapcsolatos egyéb feladatokkal a Tourinform irodát bízták meg.

- gy -

Újhelyen ingyenes lesz a strand

Az idei évben nem kell fizetni a város második legnagyobb strandján, az újhelyin. Erről határozott a fenntartó Balaton-parti Kft, amelynek műszaki vezetője, Kohán István tájékoztatása szerint idén próbaként engedélyezik az ingyenes belépési lehetőséget, a szolgáltatások viszont ugyanúgy megmaradnak, mint eddig. Az indok igen egyszerű: a társaság a tavalyi évet már ráfizetéssel zárta, mivel a strand látogatottsága jelentősen megcsappant. Most az ÁB-AEGON biztosító társaság jóvoltából szolgáltatásuk kibővül egy igen korszerű gyermekjátszóterrel, amilyen több van már az országban, de a Balatonnál ez az első. A strand korábban is csendes, családias hangulatú volt, a kisgyermekes családok igazi paradicsoma, s ezt az irányvonalat szeretnék tovább erősíteni. A strandolók reggel 8 és este 21 óra között továbbra is igénybe vehetik a csúszdát, büféket, vízi sportszereket kölcsönözhetnek. A kft vezetői abban bíznak, hogy az ezüstparti részen található szabadstrandok komfortosságban el-

maradnak az újhelyitől, s most, hogy ezt is belépőjegy nélkül látogathatják, több vendég fogja igénybe venni.



A tavalyi évben működött első ízben Siófokon a Bűnmegelőzési Centrum nevet viselő iroda, melynek finanszírozásához a város is hozzájárult. Feladatkörébe tartozott a bűncselekmény áldozatává vált turisták megsegítése, illetve a térfigyelő kamerarendszer üzemeltetése. A szakmai irányítást a Somogy megyei Rendőrfőkapitányság látta el. A kamerarendszer telepítésére pályázaton nyertek pénzt. Idén a városi kapitányság hatáskörébe kerül a július 1-je és aug. 20 között nyitva tartó iroda üzemeltetése. Az ezévi tevékenységről Horváth Gyula alezredes, bűnügyi osztályvezető adott ismertetést.

Elmondta, hogy a kapitányság két bűnmegelőzési előadója fogja a munkát végezni. Ők a holszezonban az iskolákban tartanak előadásokat és a DADA programot végzik. A három Balaton-parti (Siófok, Lelle, Fonyód) iroda munkáját a megyei főkapitányság bűnmegelőzési osztályának előadója fogja koordinálni. Feladatuk a bűncselekmények sértettjeinek való segítségnyújtás, tanácsadás, illetve az idén is működő kamerarendszer kezelése.

A bűnmegelőzési program keretében először vezetik be a magaslati figyelő (MAFI) rendszert. Ez azt jelenti, hogy a strandokon épített emelvényekről távcsöves megfigyelők tartják szemmel a vendégeket, ezzel aka-

dályozva a strandlopásokat. Erre is pályázaton elnyert pénzből nyílik lehetőség. Ha beválik, kész a terv a széleskörű bevezetésre. Itt olyan fiatalok fognak POLICE feliratú pólokban szolgálatot teljesíteni, akik középiskolai tanulmányaik keretében fakultatív tárgyként rendőri ismereteket sajátítanak el. Már tavaly is ők segítették a helyi rendőrök munkáját, amikor a nyári kisegítő erőket Budapestre vezényelték.

A korábbi tapasztalatok egyértelműen azt bizonyítják, hogy a megfigyelés alatt tartott közterületeken szinte teljesen visszaszorultak a bűnesetek. Célszerű lenne tehát a kamerarendszer további fejlesztése, bővítése.

A már áldozattá vált turisták megsegítése érdekében működik a Fehér Gyűrű Egyesület. Irodájuk a Balaton szálloda épületében található. Tevékenységükről Fügedi László irodavezetőt kérdeztük.

Idén második éve nyílt lehetőség pályázaton elnyert forrásból arra, hogy egyesületünk a Balaton parton időszakos jelleggel irodát tudott nyitni. Az igényt bizonyítja, hogy tavaly több mint száz olyan ügyfelünk volt, aki anyagi segítségért fordult hozzánk.

Emellett sokan jönnek tanácsot, információt kérni is. Már április óta nyitva vagyunk. A már áldozattá vált turistáknak nyújtunk anyagi segítséget, illetve a Pannónia szállodalánccal vagyunk kapcsolatban, mely önköltséges áron biztosít szállást és étkezést a nehéz helyzetbe került, bűncselekmény áldozatává vált turistáknak. Természetesen először a rendőrséghez kell fordulniuk a kárvallottaknak, és az ott felvett jegyzőkönyv alapján tudjuk eldönteni, milyen segítséget nyújthatunk. A rendőrséggel kettős az együttműködés, a fonyódi és a helyi kapitánysággal vagyunk közvetlen kapcsolatban.

Mint Fügedi Lászlótól megtudtuk, fontos lenne az egyesület anyagi biztonságának megoldása, hiszen Németországban olyannyira bevált, hogy már 25 éve működik, több mint 500 irodával, de ott állami támogatásból tartják fenn. Nálunk a Belügyminisztérium mindössze évi 5 millió Ft támogatást ad, ezért mindig a pályázatok sikerén múlik, hogy ki tudják-e nyitni az irodát vagy sem. Pedig a frekvenciált idegenforgalmi területeken sajnos mindenütt azt igazolja a gyakorlat, hogy szükség van ilyen irodákra. **Varga**

Rossz szezon elé néz a Balaton

A horvát és az olasz tengerparthoz képest versenyképesek a balatoni árak – állítják hazai idegenforgalmi szakemberek. Az idei szezon mégis rosszabb lehet, mint a tavalyi.

Ilyen bizonytalan kimenetelű szezon előtt még soha nem állt a balatoni idegenforgalom – mondta tegnap érdeklődésünkre Baldauf Csaba, a Magyar Szálloda Szövetség balatoni régiójának elnöke. A statisztikák szerint az év első három hónapjában – Hévizt és Zalakarost is beleértve – csaknem hat százalékkal kevesebb vendég kereste fel a Balaton környéki üdülőhelyeket, mint egy esztendővel korábban.

Az idei előfoglalások száma is alacsonyabb a tavalyinál, amiben a szállodaszövetség regionális elnöke szerint az is közrejátszik, hogy a Balatonnak rendkívül rossz a sájtója Magyarországon. Nagyon sok cikk jelenik meg az alacsony vízállásról és a magas árakról is. A Paksi Atomerőműről szóló hírek elbizonytalanítják a német és osztrák turistákat, akik még mindig a balatoni vendégek legnagyobb külföldi csoportját alkotják. Baldauf Csaba úgy véli: a Balaton-parton most mindenki nagyon rövid, július elejétől augusztus közepéig tartó főszezonra számít. A legnagyobb gondnak azonban nem is annyira a külföldi vendégek számának csökkenését tartja a szállodai szakember,

hanem azt, hogy Siófok kivételével gyakorlatilag nem kezdődött érdemi fejlesztés a tó partján, s a beruházók a jelek szerint már nem látnak fantáziát a balatoni idegenforgalomban.

Halmos Gábor, a Siotour vezérigazgatója kérdésünkre válaszolva elmondta: túlzott volt a korábbi derűlátás, hogy a tavalyi rossz idegenforgalmi szezon nem ismétlődhet meg még egyszer a Balatonnál. A vezérigazgató szerint az idén 9-10 százalékkal kevesebb vendégre számíthatnak a Siotour kempingjeiben, mint tavaly. Különösen a németországi helyfoglalások száma csökkent: a jelek szerint a német turisták többsége az idén is otthon fog nyaralni, vagy a horvát, esetleg a bolgár tengerpartot választja. Halmos Gábor hozzátette: abban bízik, hogy a stabil gazdasági eredményeket felmutató Hollandiából és Dániából több turista érkezik majd, mint tavaly, és ez csökkenti veszteségeiket.

A Balaton északi partján működő Balaton-tourist marketingigazgatója, Tóth Béla elmondta: az előrejelések alapján valószínűsíthető, hogy az idén mintegy tíz százalékkal kevesebb német turista érkezik majd a Balatonhoz, mint tavaly. A balatoni szállodák és kempingek helyzetét tovább nehezíti, hogy a bolgár tengerpart

szállodái rendkívül alacsony árakkal várják a nyugati turistákat. Az azonban nem igaz, hogy a Balaton drágább lenne a horvát vagy az olasz tengerpartnál – jelentette ki Tóth Béla. A Balaton-tourist marketingigazgatója a cég tavaly augusztusban készült felméréseire hivatkozva azt állítja: a Balaton még mindig olcsóbb az észak-olasz vagy a dalmát tengerpartnál. Egy négytagú család átlagos havcsorája Olaszországban 66,5 euróba, Horvátországban 44,6 euróba kerül, míg ugyanez a Balatonnál 30 euró. Egy napi átlagos bevásárlás az olasz piacon 22,70 euró, Horvátországban 18, míg a Balatonnál 10,4 euró. A szállásárak között nincs markáns különbség, viszont a Balatonnál általában jobb a kempingek színvonala.

Somogyi Zoltán, a Magyar Turizmus Rt. elnöke a cég igazgatóságának tegnapi, balatonfüredi ülése után azt mondta: újra kell gondolni a balatoni idegenforgalommal kapcsolatos stratégiát, meg kell találni a megfelelő piacot és a lehetséges kitérési pontokat. Somogyi hozzátette: rövid távon csak a belföldi turizmus fejlesztése jelenthet megoldást a balatoni vállalkozóknak. Rosta Sándor, a Balatoni Regionális Idegenforgalmi Bizottság elnöke megjegyezte: bár a balatoni vendéglátóhelyek árai versenyképesek Horvátországgal, Olaszországgal, sőt még Spanyolországgal is, de a szolgáltatások minősége sokszor kívánnivalót hagy maga után.

(Népszabadság, 2003. május 28.)



A városban 2003-ban is kevés pénz jut közútfejlesztésre illetve az igen csak elhasználódott úthálózat rekonstrukciójára. A legnagyobb "megrázkódtatást" a 65-ös főközlekedési út városközpontba vezető szakaszának négysávosra bővítése, illetve az OBI áruház előtti körforgalom kiépítése okozta. A későbbi jobb forgalmi feltételek megteremtése érdekében bizony sokat kellett túrniuk az erre közlekedőknek és az út mellett lakóknak. A megpróbáltatások remélhetőleg hamarosan megszűnnek, hiszen a kivitelezők ígéretet tettek arra, hogy július elejére már mind a négy sávot átadják a közlekedés részére. A munka "gőzerővel" folyik.

A Szekrényessy út és a Jegenye sor közötti, a sztráda felett átívelő új útszakaszon jelenleg nem dolgoznak. A felüljáró ugyan elkészült, de csupán földes borítású és le van zárva. A lehetséges befejezés és átadás időpontjáról és a többi útfelújításról Szarka József, a Városüzemeltetési iroda vezetője tájékoztatta lapunkat. Ebből kiderült, hogy a Szekrényessy út Kiliti városrészbe vezető szakaszának építése jelenleg szünetel, mert az önkormányzat éves költségvetésébe erre a célra beállított 80 millió Ft-os keretét akkor lehet felhasználni, ha ebből 25 millió Ft pályázati pénzt sikerül elnyerni. A szükséges dokumentumokat benyújtotta a hivatal a szakminisztériumhoz, illetve a Balaton Fejlesztési Tanácshoz. Ezekről a döntés várhatóan júliusban történik, és ezt követően lehet elindítani a közbeszerzési eljárást. Félő, hogy a munkák megkezdése október előtt nem várható, tehát ebben az évben már nagy valószínűség-

gel nem lehet befejezni és átadni a közlekedésnek.

Jelenleg tehát ez még nem átadott út, a hídon való átkelés balesetveszélyes és felelősséget senki nem vállalhat az esetleg itt bekövetkező balesetért. Az először felépített lemezkorlátot lebontották, ezért most már másodszor, erőszakos módon kellett zárrendszert kiépíteni a felüljárón való közlekedés megakadályozására. A többi tervbe vett útfelújítás az Ady E. út, Darnay tér és Szabadifürdő vasútállomás közötti szakasza, a Szabadi út, illetve a Tőreki út új aszfaltburkolattal való elkészítése. Az ehhez szükséges közbeszerzési eljárást a hivatal elindította. A pályázatokat június 3-ig kellett benyújtani. Ha minden simán zajlik és lesz esély arra, hogy a munkákat június 15-ig el tudják kezdeni és július 5-ig be tudják fejezni akkor ezek a felújítások elkészülnek a főszezon előtt. Amennyiben nem, akkor csak ősszel kerül sor a kivitelezésre. - V -

Biztos az M7-es ügyben

A Közlekedési Minisztériummal a városnak nem célszerű hosszú távon konfliktusba keverednie. Ezért Balsay István közlekedési mérnököt bízta meg dr. Balázs Árpád siófoki polgármester az M7-es díjasításának megszüntetését célzó ügyvitellel.

- Remélem, hogy előbb-utóbb a szakmai érvek győznek, és az idegenforgalomért is felelős Csillag István miniszter meghozza azt a döntést, amely egyedül alkalmas arra, hogy a lehető legnagyobb forgalmat elterelje Siófok belvárosából - mondta dr. Balázs Árpád. - Ez pedig nem lehet más, mint az útnak elkerülő szakasszá nyilvántartása, vagyis az, hogy Balatonvilágos és Zamárdi között ne ellenőrizték a matrica meglétét. Bár véleményünk szerint minden más lépés is hasznos lehet, de a város lakosságának a gondját csak ez oldhatja meg. A közlekedési miniszterrel folytatott tárgyalások során együttműködésben állapodott meg a tárca és a siófoki városi önkormányzat. Csillag István távozását követően, a minisztériumban hozott intézkedések alapján azonban kiderült: az idei turisztikai évad előtt már nem kívánják megváltoztatni az önkormányzat szerint hibás döntést.

- Kitértek a közös forgalomszámlálás elől is - idézte föl dr. Balázs Árpád. - Ezt és a közös kiértékelést ismételtén kértük, de a levelünkre érdemi válasz nem érkezett. Időközben az SZDSZ-es miniszter pártjának tisztségviselője tényként jelölt meg valótlan forgalmi adatokat - állította a polgármester. - Egy mérésre hivatkozva még azt is kimondta, hogy a 7-es főút forgalma csökkent. A Siófokon élők azonban ezzel szemben jelentősen megnövekedett forgalmat viselnek el kényszerűségből, mert mióta az M7-es autópálya használatáért fizetni kell, sokan úgy spórolnak, hogy a város útjait veszik igénybe.

Czene Attila
(Sosmogyi Hírlap, 2003. május 24.)

Tavaly visszavonták, idén nem is küldik

Ismeretes, hogy az előző évi szezonban a Siófokra vezényelt rendőröket néhány napot követően - egy budapesti sztrájk miatt - visszavonták, így egész nyáron megerősítés nélkül dolgozott a helyi rendőrkapitányság. Idén pedig már nem is kapnak folyamatos segítséget. Az új elképzelés szerint csak alkalmanként segítenének más honnan érkező rendőrök. A Siófoki Önkormányzat felterjesztéssel él a kormányhoz rendőri erők nyári megerősítése érdekében - döntött a képviselőtestület májusi ülésén. Ebben azt kéri a város, hogy az idegenforgalmi szezon során a készenléti rendőrségtől állandó jelleggel állomásozzon a városban akkora létszámú erő, hogy az érezhető mértékű segítséget jelentsen a bűnözés visszaszorításában.

Nagy István

Amikor annakidején a siófoki képviselőtestület megvásárolta a nagyberényi gyógyvizet, a városatyák jól tudták: tetűk elsősorban nem a mának, hanem az elkövetkezendő öt-tíz, sőt húsz-harminc évnek, tehát gyermekeinknek, unokáinknak hozhat igazi hasznót. Tudták azt is, hogy a különféle hatósági engedélyezések, technikai rendszerek kiépítése hosszú hónapokig, sőt évekig tartó folyamat lesz. A lakosság egy része azonban - teljesen érthető módon - mielőbb szeretné látni, hogy valamilyen haszna is van a "kibott" milliiónak.

Úgy tűnik, elérkezett a pillanata a gyógyvízprogram második lépcsőjének: azaz a hasznosításnak. A napokban felújított Vértess Hotel elsőként igényelte a gyógyvizet, s így megkezdődött a szállítás.

A gyógyvíz hasznosításával megbízott Termofok Kft. ügyvezetőjét, Török Pétert kérdeztük:

- Hol tartunk most a gyógyvíz hasznosításában, s milyen munkálatokat végeztek el a közelmúltban?

- Amint elolvadt a hó, felgyorsultak az események. Kicséreltük a Veronika kútfej gépészeti berendezéseit korszerű, saválló szerelvényekre, mivel így a gyógyvíztől a gépészeti berendezések, vezetékek nem károsodnak. Felújítottuk a kútban lévő szivattyút, így az is hosszabb távra üzemképesé vált. Örömmel mondhatom, hogy május 27-én

megkaptuk a vízjogi üzemeltetési engedélyt is, így semmi akadálya a kitermelésnek. Mindezen munkálatokkal párhuzamosan elkezdtük megszervezni a gyógyvíz ideiglenes szállítását. A kívánalmaknak megfelelően átalakítottunk egy acéltartályt, amelyet olyan belső bevonattal láttunk el, amely ivóvíz szállításra is alkalmas, s megállapodtunk az Interfuvarral a szállítás feltételeiről. Ez költségsökkentő megoldás, hiszen nem kell önálló autót vásárolnunk és

fenntartanunk, hanem akkor vesszük igénybe a szolgáltatást, amikor szükséges. A gyógyvizet Siófok közigazgatási területén belül 1700-Ft/m³ + Áfáért tudjuk adni bárkinek, aki igényli. A nyáron nem számítunk túl sok megrendelésre, de szerencsére több szálloda és magánszemély is érdeklődik

tották, hogy a kútból kijövő 59,5 C fokos víz Siófokra érve mindössze 2 fokot hűlt, az ásványi anyag összetétele, tehát a gyógyhatása pedig semmit sem változott, sőt csírámentes, így nem található benne káros baktérium.

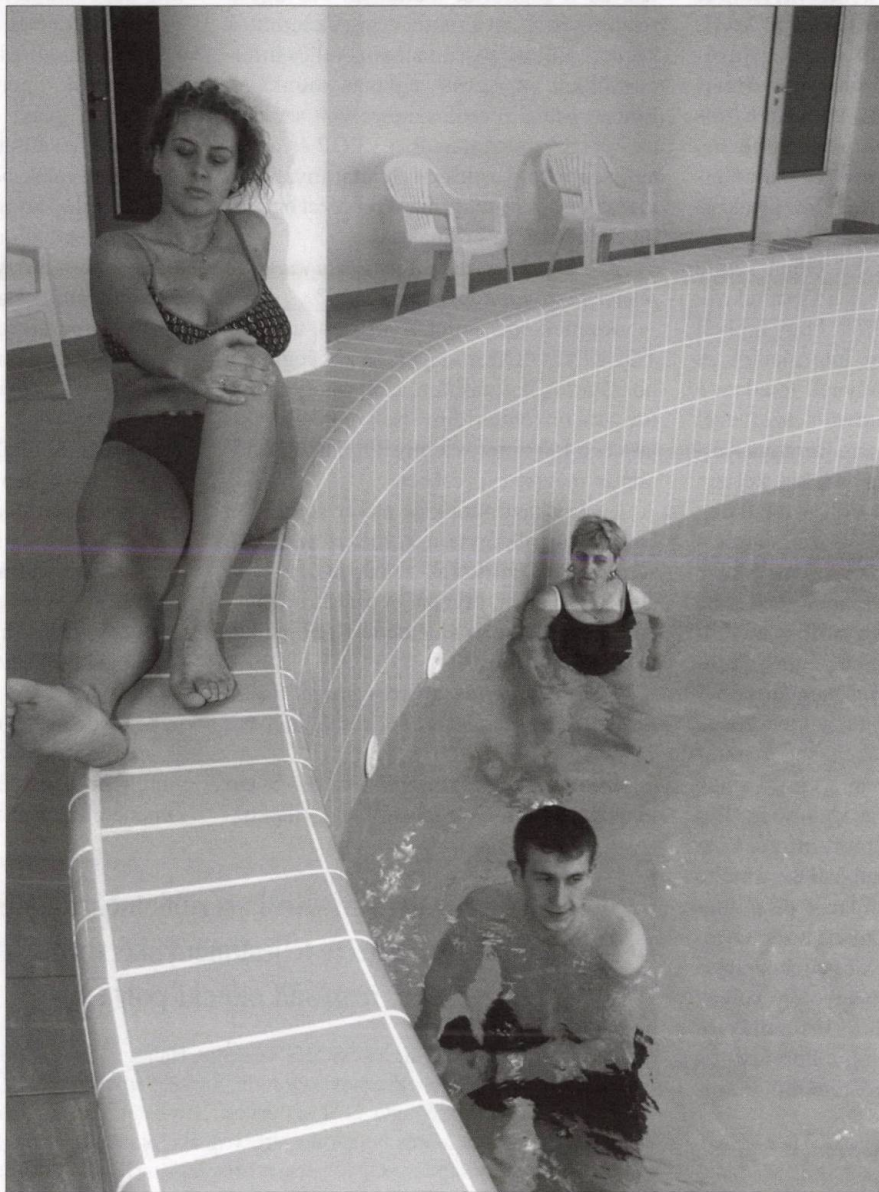
- Korábban szó volt egy vezetérendszer kiépítéséről, hogy azon kerüljön Siófokra gyógyvíz. Ez a terv nem valósul meg?

- A program része továbbra is a vezetékes szállítás, de ezt csak akkor érdemes kiépíteni, ha naponta legalább ezer köbméterre van szükség. A vezetékes szállításához szükséges jogerős vízügyi létesítési engedéllyel is rendelkezünk már, technikailag tehát nincs semmi akadálya a megoldásnak. Jelen-tősen megnövekszik majd az igény, ha elkészül a városi fürdőház, amelynek megvalósíthatósági tanulmánya a jelenlegi labdarúgó stadion helyére elkészült. Ott a tervezet szerint gyógyászati és élményfürdő is helyet kapna, sőt egyes elképzelések szerint a korábban tervbe vett fedett uszoda megépítése is ott lenne célszerű.

A "Siófoki Fürdőház és Gyógyközpont" megvalósítására május végéig kellett benyújtanunk pályázatot. A komplett anyagot a szakhatósági engedélyezésekkel együtt elkészítettük, s csak a képviselőtestület májusi ülését kellett megvárunk, hogy a mintegy másfél milliárdos projekt felét központi forrásokból megigényelhessük. A magam részéről rendkívül fontosnak tartom a fürdőház megépítését, mert úgy hiszem, hogy a siófokiak megérdemlik ezt a létesítményt.

Gyarmati László

Már hasznót hoz a gyógyvíz



már, s reméljük, hogy a próbaidőszak kedvező tapasztalatai további érdeklődőket is meggyőznek majd a gyógyvízhasznosítás előnyeiről.

- Sokan úgy gondolják, hogy a tartályban szállított víz "nem az igazi"...

- Május közepén próbaszállításként - még szigetelés nélküli tartályban - öt fuvart bonyolítottunk le egy nap alatt. A Somogy Megyei ÁNTSZ szakemberei vízminztát vettek a kútból és a tartályból is, s megállapí-

Siófok kitűnőre vizsgázott segítőkézségből

Döbbenetes tragédia sokkolta a várost, az ország, de mondhatni Európa közvéleményét május 8-án. Egy német turistákat szállító busz ütközött vonattal a MOL benzinkút közelében lévő vasúti átjáróban. Minden sajtóorgánium beszámolt részletesen a történetekről. Mi most a háttérben végzett munkába pillantunk be. Dr. Balázs Árpád polgármester ismertette a nem látványos, de annál körültekintőbb szervezést kívánó feladatokat.

-A tragikus eseményt követően szinte azonnal tájékoztatást kaptam a történetekről. Az első intézkedésem az volt, hogy fel kell állítani a városházán egy információs és koordináló központot, melynek feladata a balesettel kapcsolatos tennivalók szervezése. Ennek szakmai vezetésére Baranya Károly polgári védelmi parancsnokot kértem fel, aki azért is alkalmas volt a feladatra, mert a mentési tevékenység irányítását a helyi tűzoltóvezetéstől a helyszínre érkező megyei katasztrófavédelmi parancsnok vette át. Mintaszerű volt mind a siófoki mentősök, rendőrök, tűzoltók mind pedig a segítségükre érkezett Veszprém megyei kollégák munkája és délutánra a katasztrófa helyszínén a mentési tevékenység gyakorlatilag befejeződött, csupán a vasúti sínek helyreállítását kellett megoldani még. Ekkor vált igazán fontossá a koordinációs központ szerepe. A halottak azonosítása, a méltó végtisztesség megadása, illetve elszállításuk Németországba, valamint a hozzátartozók problémáinak kezelése és tájékoztatása óriási feladatot jelentett. Nagyon jó volt az együttműködés, minden információt megkaptunk a rendőrségtől, a kórháztól, a katasztrófavédelemben közreműködő személyektől.

-Hogyan működött a kapcsolat a német hivatalos szervekkel, illetve a hozzátartozókkal?

-A német nagykövetség a Lidó szállodában rendezett be egy kirendeltséget, ahol a válságtábjuk működött és a velük való munka összehangolása jelentette a legnagyobb feladatot. A helyszínen tartózkodó követ urat tájékoztattuk, hogyan lehet rendezni az áldozatok papírjait, és mit tudunk tenni a hozzátartozók érdekében. Ők ezt a segítséget elfogadták és egyetértettek az általunk vázolt feladattervvel. Maximálisan tiszteletben tartottuk azt a kérésüket,

hogy a hozzátartozók értesítése, kezelése, az áldozatok nevének nyilvánosságra hozatala az ő jogkörük maradjon. Az ügyek rendezésének ezt a részét végig ők tartották kézben. Kölcsönösen tanácsokkal és információkkal segítettük egymás munkáját. Embert próbáló erőfeszítésre volt szükség az ÁNTSZ munkatársai, a VPOP és a Hátőrőrség, a Polgármesteri Hivatal anyakönyvi részlege és minden más szervezet együttműködésének koordinálása.

-Kik segítettek még a tragédia kapcsán felmerült gondok megoldásában?

-Kiemelkedő munkát végzett a város TOURINFORM irodája is, mely segített a hozzátartozók szállítása, szálláshelyük biztosítása, önkéntes tolmácsok munkába állítása és a folyamatos kétnyelvű információ-ellátás megszervezésében.

A városháza munkája akkor fejeződött be, amikor elhagyta a kórházat az utolsó sérült és elszállították a már azonosított, anyakönyvezett, útvonal és szállítási engedéllyel rendelkező áldozatok földi maradványait.

-Hogy értékelték a város hozzáállását, tevékenységét a német illetékesek, illetve a sajtó?

-Mind a nagykövetség, mind az itt járt hivatalos személyek felsőfokon nyilatkoztak az együttműködési- és segítőkézségről, melyet itt tapasztaltak. A követség egyik munkatársa csodálkozott, amikor elmondta neki: olyan nagy problémát okozott a sok önként ajánlkozó segítő kezelése, hogy egy embert vett igénybe a jelentkezők regisztrálása. Bármilyen feladat merült fel, tudtunk hová fordulni és mindig mindenki rendelkezésre állt, akár az éjszakai órákban is. Szeretném a Magyar Turizmus Rt. segítségét is kiemelni, komoly anyagi áldozatot vállaltak a hozzátartozók elhelyezése, étkezésük megoldása, illetve a külföldi sajtóval való kapcsolattartás érdekében.

Minden német TV és rádióadó hosszabb összeállítást közölt a tragikus eseményről. Nagyon sok riport készült egyenes adásban, így a gyász -istentiszteletet is 3 TV állomás közvetítette.

A tennivalók befejezése után Németországba kellett látogatnom Varga Imre szobrászművész kiállításának megnyitójára. Azt tapasztaltam, hogy ismertségem teljes volt a vendéglátók és az utca embere között is. Az eset kapcsán egy hosszú időre bevésődő képet kaptak német barátaink Magyarországról. A kinti tapasztalataim alapján elmondhatom, hogy az első negatív reakciók gyorsan átváltottak arra a következtetésre, hogy a felelőtlen sofőr szabálytalansága következtében előállt tragédiában a magyar mentő és katasztrófaelhárító szervek kiemelkedően magas teljesítményt nyújtottak. Az itt élő polgárok és a hivatalos szervek pedig minden elképzelhető felülmúló segítséget és részvétet tanúsítottak az áldozatok iránt.

Magyarország és Siófok egy segítőkézség és együttértő ország és település képével vonult be a német köztudatba a tragikus kimenetelű buszbaleset kapcsán. **Varga**

Az autóbusz-katasztrófa sérültjeinek mentésében és a helyreállításban végzett teljesítményükért miniszteri elismerésben részesült siófoki polgárok

Egyedi Péter, a Fair Ziccer Kft. vezetője, Halász Klára, a Siófoki Tourinform Iroda vezetője, Kónyáné dr. Zsarnovszky Judit, Siófok város aljegyzője, dr. Torondy Márta, az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat Siófoki Intézete főorvosa, Virág Erzsébet, Siófok Város Polgármesteri Hivatala főtanácsosa, Balogh Zoltán r. zászlós, a Siófoki Rendőrkapitányság Közlekedéssérüléseti Osztály járórvezetője, Bóbis József r. főtörzsrőrmester, a Siófoki Rendőrkapitányság közrendvédelmi Osztály járórvezetője, Horányi János r. őrnagy, a Siófoki Rendőrkapitányság Bűnügyi Osztály alosztályvezetője, Takács Zoltán r. zászlós, a Siófoki Rendőrkapitányság Közlekedéssérüléseti Osztály járórvezetője, Zsarnay László t. alezredes, a Siófoki Hivatásos Önkormányzati Tűzoltó-parancsnokság osztályvezetője, Györgyi Gyula, t. főtörzsrőrmester, a Siófoki Hivatásos Önkormányzati Tűzoltóság gépjárművezetője, Gyulai László t. főhadnagy, a Siófoki Hivatásos Önkormányzati Tűoltóság szolgálatparancsnoka, Kekecs Károly Richárd t. törzsrőrmester, a Siófoki Hivatásos Önkormányzati Tűzoltóság beosztott tűzoltója, Kövecses Gábor t. törzsrőrmester, a Siófoki Hivatásos Önkormányzati Tűzoltóság gépjárművezetője, Lénárt Ferenc t. alezredes, a Siófoki Hivatásos Önkormányzati Tűzoltóság városi parancsnoka, Mészáros Attila, t. törzsrőrmester, a Siófoki Hivatásos Önkormányzati Tűzoltóság beosztott tűzoltója

LEVELEK A TRAGÉDIÁT KÖVETŐEN

Tisztelt Miniszterelnök Úr!

Ezúton szeretnék még egyszer köszönetet mondani a Siófokon történt szörnyű szerencsétlenségben nyújtott gyors segítségnyújtásért, az áldozatok családtagjainak és a sebesülteknek nyújtott mindenre kiterjedő támogatásokért. Mind az Önkormányzat mind, a válságstáb tagjai közvetlenül a rettenetes események után és az azt követő nehéz napokban az áldozatok és hozzátartozói mellett álltak az oly szép és a német turisták által igen kedvelt Siófok városában.

Nem csak a néhány nappal ezelőtti telefonbeszélgetésünk, hanem a nagykövetségünk tudósításai is és az a benyomás, amelyet Klaus Buss belügyminiszter az utolsó hétvégén tapasztalhatott – igazolt arról –, hogy az Önök kormánya, rendőrségük, mentőcsapataik, Balázs Árpád polgármester és a vallási közösségek is éppen olyan kitűnő munkát végeztek, mint az orvosok, és a kórházi személyzet. A szombati gyászmisén – amin az együtt érző lakosság is részt vett – számos hozzátartozó fejezte ki háláját a magyar oldalról történt körülmekintő ellátásért Buss miniszternek és meggyőződésük, hogy Magyarországon mindent megtettek és megtesznek, hogy a baleset okait kiderítsék. Voltak akik a magyar közlekedési miniszternek és belügyminiszternek is hasonlóképpen köszönetet nyilvánítottak. Mindnyájan tudjuk, hogy a sorompó nél-

küli vasúti átjárók különös veszélyt jelentenek és a lehető leghamarabb a múlthoz kell tartozniuk. Mégis, ebben a konkrét esetben indokolatlan lenne a magyar kormánynak bármiféle felelősséget a szemére vetni. A mi országunkban is van még néhány közút-vasúti sín kereszteződés, amely nincs sorompóval ellátva és nálunk is adódnak ezeken a helyeken balesetek és mégis tudom, hogy nem mindig lehet minden úgy, ahogy az elvárható lenne.

Megköszöném – különösen a miniszterelnök úrnak – ha gondolataimat minden, az ügyben érintett személyhez eljutatnák. Nagyon bízom abban, hogy ez a tragikus szerencsétlenség a német turistákat nem gátolja abban, hogy a jövőben Magyarországon és a Balatonnál töltsék szabadságukat.

Heide Simonis

Schleswig-Holstein tartomány
miniszterelnök asszonya

Igen tisztelt Polgármester Úr!

Igen fontos számomra, hogy köszönetet mondjak Önnek a május 8-i buszbaleset alkalmával tanúsított emberséges hozzáállásáért és segítségéért.

Ön személyesen, az Ön munkatársai és Siófok polgárai tevőlegesen, együttérzéssel és szimpátiájukkal egészen egyedülálló módon a segítségünkre voltak. Az áldozatok hozzátartozói közül sokan, akik Siófokra utaztak, szintén megtapasztalták ezt,

és kifejezték elismerésüket előttünk is. Kérem, továbbítsa köszönetemet munkatársainak is és városuk polgárainak is.

Szívélyes üdvözléssel:

Wilfried Gruber, a Német

Szövetségi Köztársaság nagykövete

Tisztelt Polgármester Úr!

Mindannyiunkat mélyen megrázott a Siófokon 2003. május 8-án bekövetkezett tragikus német buszkatasztrófa.

A balesetet követően Siófok város önkormányzata és turisztikai vállalkozásai példamutató együttműködésben kezelték a kialakult rendkívül súlyos helyzetet. Úgy vélem, hogy a város polgármestereként kiemelkedő erőfeszítéseket tett a mentési, szervezési munkák összehangolására, gyors és hatékony kivitelezésére.

Kiemelkedő helyállása hozzájárult, hogy a számos emberéletet követelő tragédiában érintettek megfelelő körülmények között érkezhettek és tartózkodhattak a helyszínen. Áldozatkész segítségének is köszönhető, hogy a balesetet követő mentési és szervezési munkákat széles körű nemzetközi elismerés övezte. Őszintén remélem, hogy a várost a továbbiakban is jelentős számú turista keresi fel és ismeri meg.

Engedje meg, hogy még egyszer köszönetet mondjak mindazért, amit a buszbaleset kapcsán tett. Hivatásának hasonlóan példamutató folytatásához további jó egészséget kívánok!

Pál Béla

politikai államtitkár



A kegyelet virágai a baleset helyszínén

(Fotó: Gáti Kornél)

Elismerő oklevél

Közhelynek tűnő a megfogalmazás, de tény: a május 8-i tragikus buszbalesetet követően a siófokiak egyemberként fogtak össze. Az elhunytak hozzátartozóinak adott ingyenes szállástól kezdve igen hosszú volt a felajánlott segítségnyújtás skálája. Ezek alapján nem tűnik magasnak azoknak a száma - 480 -, akik az önkormányzat nevében elismerő oklevelet vehettek át dr. Balázs Árpádtól. A polgármester úr ezúton is szeretné megköszönni mindenkinek a munkáját, akik a tragédia idején segítséget nyújtottak.

N. I.

Elkészült az új vitorlás klubház

Az egy évvel ezelőtti szezonnyitón avatták a Balatoni Hajózási Rt. kibővített és felújított vitorlaskikötőjét. A korszerűsítéshez tartozik a kikötőhelyekhez nyújtott szolgáltatások bővítése, minőségi javítása is. Ennek jegyében készült el az új vizesblokk és klubház, melyet a pünkösdi ünnepségek keretében adtak át a közönségnek. A létesítményről *Cziráki Márta*, a BHRT munkatársa tájékoztatta lapunkat.

-Bátran elmondhatom, ez a legkorszerűbb ilyen jellegű épületünk. Mindig tanulunk abból, amit eddig építettünk és mindig jobbat kívánunk a kikötőbérletűinknek nyújtani. Úgy gondolom az új blokk minden mai igényt kielégít, és a kikötő befogadóképességét meghaladó mértékben tudja kiszolgálni a vitorlázókat. Nemcsak WC, mosdók, hanem mosogatóhelyiség, pelenkázó, stb. áll rendelkezésre, tehát minden, amire egy kéthetes tartózkodás alatt szükség lehet.

Az épület emeleti részén valószínűleg Siófok legszebb panorámájában gyönyörködhet a vendég az itt kialakított, közel 200 m²-es terasszal rendelkező kávézóból. Reméljük ezt is megszeretik majd a vitorlázók és nagyon sok időt fognak itt eltölteni.

A kivitelezésről megtudtuk, hogy az épület tervezésénél maximálisan figyelembe vették a Balaton törvény szellemét, azaz azt a szempontot, hogy úgy illeszkedjen a tájba, hogy a lehető legkevésbé zavarja a panorámát. Ennek érdekében a nyugati oldalt zöldtetős megoldással alakították ki, te-



hát ez a homlokzat gyakorlatilag nem látszik, csak egy zöld színű rézsű, ahol napozni lehet. Innen egy lépcsőn lehet felsétálni a kávézóba. A keleti homlokzat viszont teljesen a vitorlaskikötő járdája mellett van, a legközpontibb helyen, tehát minden hajóhelyhez viszonylagos közelségben lehet megtalálni a kiszolgáló létesítményeket. Régi álom teljesült azzal is, hogy ide, a

terület szívébe kerültek a kikötőmesterek, akik a kikötői élet zavartalan lebonyolításáért felelősek. Innen ellenőrizni tudják a létesítmények területén a mozgást, bármikor a rendelkezésre állnak, azaz 24 órán át szolgálják a vitorlaskikötő nyugalmát, rendjét. Elmondható tehát, hogy az új klubház és kiszolgáló egységei már elérik a tengeri yacht klubok színvonalát!

Az építmények mellett nagyon fontos a környezet kialakítása. Ezt a BHRT munkatársai is tudják, ezért a klubházzal egyidőben elkészül a terület parkosítása és a Móló szálló zöldterülete is megújul. Így akadály nélkül mehetnek a bérletűk fürödni, napozni. Horgászni viszont nem lehet, hiszen azt a strandon tiltják az érvényes szabályok. Mindezzel együtt kiteljesedik a vitorlaskikötő élettere, magasabb színvonalon tudja biztosítani a mai kor által megkövetelt szolgáltatásokat.

Ez az ütem befejeződött, de a fejlesztés nem állt meg. Bizonyára sokan hallottak róla, hogy már folyamatban van az új 550 férőhelyes yacht kikötő engedélyeztetési eljárása. Ismerve az adott területet ennek megvalósítása nehéz, nagy átgondolást és szervezést igénylő feladat lesz, nem is beszélve a csaknem 1,5 milliárd forintos költségről. Itt közel 3000 ember tartózkodásának feltételeit, gépkocsijainak elhelyezését kell megteremteni.

V. L.

Hosszas egyeztetések révén a Siófok tömegközlekedését kiszolgáló Kapos Volán Rt. és a helyi önkormányzat között megegyezés született arról, hogy a cég a korábbinál több lehetőséget biztosít a Siófok keleti és nyugati területein élő és nyaraló embereknek.

A járatbővítést a terület két önkormányzati képviselője, Gencsi Attila és Nagyné Éder Rózsa szorgalmazta. A képviselő testület májusi ülésén meghallgatta és megvitatta a Kapos Volán Rt. érveit a lehetőségekről. Siófokon 10 helyi járatú autóbusz végzi a szolgáltatást, amelyből hatot a város vásárolt meg néhány évvel ezelőtt. Gál Zoltán gazdasági vezérigazgató-helyettes elmondása szerint a nehéz anyagi helyzetben lévő cég plusz szolgáltatást nem igen tud vállalni, de amit lehet, igyekeznek megoldani. (Dr. Balázs Árpád polgármester erre reagálva gyors kérdést intézett a szakemberhez: vajon mennyi a nehéz helyzetben lévő cég sportra fordított támogatá-

Buszjáratok a külső városrészekre

sa? Ugyanis azt mind Kaposvárra fizeti, s jó lenne, ha a bevétellel arányosan például Siófokra is jutna ebből...- Gál Zoltán fejből az adatot nem tudta megmondani, azt később adja meg)

A Tőreki városrész bekapcsolását a szakember szerint úgy lehetne megoldani, ha a széplak-alsói helyi járat útvonalát meghosszabbítanák. Ez azonban - különösen a 70-es út nyári csúcsforgalmát is tekintve - jelentős menetidő növekedést eredményezne, s az évek óta kialakult menetrenden is változtatni kellene. A vezérigazgató-helyettes szerint szeptembertől elképzelhető egy három hónapos próbaidő... Erre a testület Gencsi Attila módosító indítványát fogadta el,

miszerint legyen hat hónapos a próba-idő, és már a nyártól. A város keleti részén lakóknak jó hír, hogy a hetente háromszor Siófok-Balatonvilágos között közlekedő helyközi járaton a helyi bérlettel rendelkezők is utazhatnak. Nagyné Éder Rózsa ezen kívül módosító indítványt tett, amelyet a testület elfogadott. Eszerint a siófoki 2-es járat naponta kétszer ne a Pusztatorony téren forduljon meg, hanem Balatonvilágos közigazgatási területén. Így a városrész teljes hosszában tudna utasokat szállítani. A Kapos Volán Rt. jelenlévő képviselői az igényekre azonnali választ nem tudtak adni, de bízunk benne, hogy hamarosan megtalálják a megoldást!

- gy -



Piknik Étterem és Panzió

Családi események, ballagás, keresztelő

Esküvő komplett lebonyolítása 240 főig

Kerti partik akár 1000 főig is

Érdeklődni személyesen Siófokon a
Honvéd u. 73. szám alatt, vagy

Telefonon a 06-84/322-322
vagy 06-30/9366-600 számon.

Extrákkal keverve!

Xsara
Cocktail

Hozzávalók:

- ABS
- vezető- és utasoldali légzsák
- automata klíma
- kormányról vezérelhető rádiós magnó
- fedélzeti számítógép
- elektromos első ablakemelők
- könnyűfém felni
- tolatóradar
- elektromosan behajtható külső visszapillantó tükrök
- automata ablaktörő



Citroën Xsara Cocktail 1.4i

3 129 000 Ft-tól

Citroën Xsara Cocktail 1.6i-16V

3 429 000 Ft-tól

A képen látható autó illusztráció.
1.6i-16V fogyasztása: 9,3/5,5/6,9 l/100km (városi/országút/vegyes), CO₂-kibocsátása: 160 g/km.
Limitált szerző, a szerzőmodellől eltérő felszereltséggel, a készlet erejéig.

A CITROËN a TOTAL-t választotta

2 ÉV
GARANCIA

Várjuk a Citroën márkakereskedésekben!

Budai Autóház II. Kft.
Siófok, Jegenyesor 4/d.
T: 84/522-160, 522-161
sbudai@hu.inter.net

Budai Autóház Kft.
Kaposvár, Vár u. 16.
T: 82/82/528-886
fbudai@elender.hu

CITROËN

Nincs szüksége kompromisszumra
Félmillió forint támogatással váltson FordTransitra!

CCC
Külföldi Forgalmi
1000 euró



2 év
garancia

2 év teljes körű garanciával

FordTransit

- Magyarország legkedveltebb haszongépjárműve,
- kategóriájában bizonyítottan a legalacsonyabb üzemeltetési költséggel,*
- egyedülálló típusválasztékkal,
- továbbra is visszaigényelhető áfával.**

Mindezt most félmillió forint kedvezménnyel!
A részletekről érdeklődjön márkakereskedésünkben!

DEKRA Expert Kft. szakvéleménye alapján.

Az alábbiakban szereplő kedvezmény bruttó összeg.
** minden haszongépjárműre.

FordTransit

Minőség. Megbízhatóság.



Dealer:

KOVÁCS-AUTÓ KFT.
SIÓFOK, Erdei F. u. 35.
TEL.: 84 538-080



Légkondicionált
terem

Júniusi
ÓRAREND

9.00

19.00

Hétfő	zsírégető kondi	asszonytorna
Kedd	zsírégető kondi	zsírégető kondi
Szerda	zsírégető kondi	alakformáló
Csütörtök	zsírégető kondi	zsírégető kondi
Péntek	zsírégető kondi	dance
Szombat	zsírégető kondi	alakformáló
Vasárnap	zsírégető kondi	zsírégető kondi

6-tól 12 éves gyerekek részére intenzív
dance aerobic tanfolyam
június 16-21-ig.

Tel.: 315-326, Mobil: 20/314-6814

Cím: Siófok, Tanácsház u. 38.
A Konyhastúdiótól az 5. ház Szabadi felé

- szalagfüggöny • pliszé
- roletta • relaxa
- függönykarnis
- redőny • szúnyogháló
- napellenző • napernyő
- védőrács • zsaluzia

- műanyag nyílászárók

Bemutatótermék:

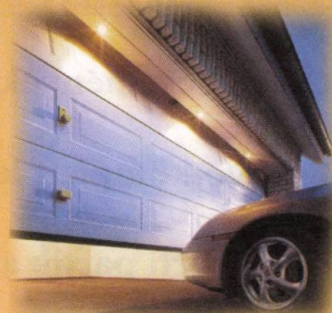
Budapest, XIII., Váci út 94.
Tel.: 350-7757, tel./fax: 370-9025
Siófok, Széchenyi u. 18.
Tel./fax: 84/312-347, 20/934-5716

Vagyonvédelmi és ((A)) Kereskedelmi Kft



- * Riasztórendszerek (távfelügyeletre köthető)
- * Tűzjelző rendszerek
- * Beléptető rendszerek
- * Video megfigyelők
- * Kaputelefonok

- * Ipari és lakossági garázkapuk
- * Kapumotorizálás
- * Sorompók
- * Parkolásgátlók
- * Zárak, vasalatok



TERVEZÉS, SZERELÉS, KARBANTARTÁS

Üzlet és Bemutatóterem:
8600 Siófok, Fő u. 148.
Tel.: 84/313-975, 313-330
H-P: 8-17 Sz: 9-12

Távközlési szakértelemmel a városért!

Költségcsökkentő alközponti megoldások



- ALKÖZPONTOK TELEPÍTÉSE, INTEGRÁLÁSA ÉS KARBANTARTÁSA
- EGYEDI IGÉNYEKHEZ ALKALMAZKODÓ MEGOLDÁSOK (Pl. szállodaipar, lakóparkok)
- KEDVEZMÉNYES TÁVKÖZLÉSI PERCDÍJAK
- RUGALMAS FINANSzíROZÁSI LEHETŐSÉGEK
- KEDVEZŐ BESZÁLLÍTÓI KONDÍCIÓK A VILÁG LEGNAGYOBB GYÁRTÓITÓL

További információ, ajánlatkérés:
PanTel Technocom Távközlési Szolgáltató Kft.
Telefon: 06- 80/380-380; 06-84/505-888
ugyfelszolgalat@pantecom.com
www.pantecom.hu

PanTel
TECHNOCOM



NATURA KERT

8600 Siófok Aradi Vt. u. 125.
Telefon: 06-84/703-087 Fax: 06-84/318-836
www.naturakert.hu E-mail: onodiz@enternet.hu
Mobil: 06-20/9612-631, 06-20/9438-403



- FAHÁZAK
- KERTI KIEGÉSZÍTŐK
- TERMÉSZETES TÉBURKOLÓ KÖVEK
- DÍSZNÖVÉNYEK, DÍSZFÁK
- RÖNK FAJÁTÉKOK
- KERTI GARNITÚRÁK





USZODATECHNIKA Swimming Pool



Igényes kivitelű kül- és beltéri
úszómedencék
tervezése és kivitelezése.

REFERENCIÁVAL!

Tel.: 20/9-88-44-56

BALATON-COOP RT.

Kereskedelmi Rt. Siófok, Dózsa Gy. u. 25.



**Gondtalan pihenéséhez
vásároljon mindent
egy helyen:
a SIÓ Áruházban**

Fürdő- és strandruhák, vászon egy- és kétrészesek,
fürdőlepedők, utcai- és strandszandálok,
népművészeti árúk, kerti- és balkon garnitúrák,
játékok- és sportszerek gazdag választékban!

Az ABC osztályon mindig friss áruválaszték,
termékbemutatók, akciók,
a COOP márkatermékek teljes kínálata

Választék - Minőség = SIÓ Áruház



ASIA ÉTTEREM

Kínai és Thai ételspecialitásokkal

Szeretettel várja minden kedves
régli és új vendégét!

Kínálatunkból:

Savanyú-csípős leves	450 Ft
Tavaszi tekercs	450 Ft
Chilis sertésgolyók	980 Ft
Édes-savanyú csirke	990 Ft
Cukros-ecetes sertéshús	1.200 Ft
Illatos, omlós kacsasült	1.800 Ft
Csirke kesudióval Ho-Sin szószban	1.800 Ft
Sült omlós tintahal szezámaggal	1.900 Ft
Marhahús szaté mogoró szósszal	1.950 Ft

Törzsvendég kedvezmények!

Siófok, Fő u. 93-95.

Telefon: 84/312-546

亞洲飯店

Új trendek a kozmetikában! Próbálja ki Ön is!

Speciális arc-, és testkezelések!



**A kozmetika új vendégeit meghívjuk
szoláriumunkba
vagy a Janus Wellness Klubba!**

További információ:

Szabó Marianna / mesterkozmetikus,

Tel: 30/ 274-9309

Bejelentkezés: Tel: 30/ 500-6315

Siófok, Fő u. 93-95. a

Janus Atrium Wellness Hotel épületében

Internet: www.janusshotel.hu

A Royal Sütőde Kft. értesíti a meglévő és leendő vásárlóit, hogy új üzemében készült, kibővített termékvalásztékkal, kiváló minőséggel, naponta friss, meleg pékáruval, megszokott színvonalas kiszolgálással áll rendelkezésükre.

Győződjön meg minderről üzleteinkben!



Royal Sütőde és Kenyérbolt

8600 Siófok, Asztalos u. 52.

Tel.: 84/522-104, 84/322-526, 84/323-290, fax: 84/323-429

E-mail: royalsutode@axelero.hu

Royal Kenyérbolt, reggeliző, kávézó

8600 Siófok, Vásárcsarnok, Vámház u. 2.

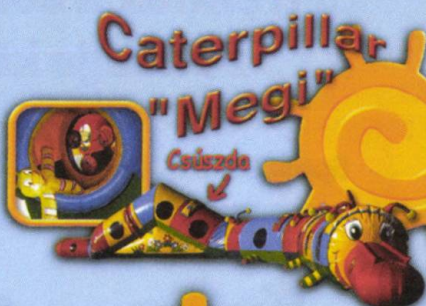
Tel.: 84/311-622

Felfújható játékok gyártása-bérbeadása rendezvényekre, családi napokra, partikra

Méreték:
Hossz: 14m
Belső magasság: 1,5-3m
Szélesség: 2m

Bérleti díj: 60.000 + áfa/nap

A "kukacok" belül többféle ügyességi játékra van lehetőség, pl. bújókás, 2 db beépített csúszda, lépcsők, hengerek.



"Pirate's Ship"

Méreték:
Hossz: 13,5m
Szélesség: 4m
Magasság: 6,5m
Csúszási felület: 3m
Ugráló rész: 8x4m

Bérleti díj: 80.000 + áfa/nap



"Merlin's Castle"

Méreték:
Hossz: 4m
Szélesség: 3m

Bérleti díj: 40.000 + áfa/nap



Többnapos rendezvény esetén kedvezményt adunk!
Telefon/fax: (84) 310-173, Mobil: (20) 3410-948

TNT Ékszer és TNT Zálogház

BALLAGÁSI AKCIÓS ÉKSZERVÁSÁR

Felújított	2.500 Ft/gr-tól
Új akciós	3.800 Ft/gr-tól
Exkluzív	5.000 Ft/gr-tól

8600 Siófok, Fő u. 83.

Buszpályaudvar

Tel.: (84) 510-570

Nyitva: H-P.: 9-17-ig, Szo.: 9-12-ig



Rózsakert Étterem és Panzió

Balatonföldvár, Szentgyörgyi út 2.

Tel.: 06-84/ 340-356

06-30/9366-600

Látványkonyha és Ala carte Étterem

Rendezvények

családi események (keresztelő, ballagás, esküvő akár 400 főig)

munka ebédek, bálók

állófogadások akár 1000 főig is

Magyar nyelv OKTV: országos 5. helyezés: Hozleiter Éva 11. N, felkészítő tanár: dr. Somogyi Erika; Filozófia idegen nyelven OKTV: országos 7. helyezés: Szalai Tünde 12. N, felkészítő tanár: Ferenczi Miklós; Német nyelv OKTV: országos 25. helyezés: Fehér Bálint 11. A, felkészítő tanár: Alt Attiláné; Implom József helyesírási verseny: országos 5. helyezés: Jambrich Melinda 11. n, megyei 2. helyezés: Jambrich Nóra 10. N, felkészítő tanár: Dr. Somogyi Erika: „Gloria Victis” Középiskolai Történelmi Vetélkedő: országos 10-20. helyezett: Harmath Veronika 12. A, Németh Nóra 12. A, Tumpek Sára 12. A, felkészítő tanár: Nyilas Antalné; „Édes anyanyelvünk” Országos Nyelvhasználati Verseny: országos döntőbe jutott Hozleiter Éva 11. N, felkészítő tanár: dr. Somogyi Erika; Irinyi János Kémia-verseny: országos döntőbe jutott: Pintér Lilla 9. B, felkészítő tanár: de Jonge Kornélia; Arany Dániel Matematika Verseny: országos döntő-

be jutott Barta Pál O. N, felkészítő tanár: Barta Pál; OKTV II. fordulóra jutottak: kémia: Varga Balázs 12. B, Stiedl Péter 11. A, felkészítő tanár: de Jonge Kornélia, fizika: Séfel Richárd 12. B, felkészítő tanár: Barta Pál, német nyelv: Makk Krisztina 12. A, felkészítő tanár Alt Attiláné; Angol nyelvi verseny: területi 8. helyezés: Barta Pál O. N: Országos Történelmi Verseny: megyei 1. helyezés: Pintér Ákos 11. B, felkészítő tanár: Nyilas Antal, megyei 2. helyezés: Horváth Gábor 11. N, felkészítő tanár Kiss Tamásné; GORDIUSZ matematika tesztverseny: megyei 2. helyezés: Kalmár Annamária 10. N, Pomucz Boglárka 10. B, Strott András 10. B, felkészítő tanár: Schutzbach Mártonné; KOMAL matematika pontverseny:

országos 7. helyezés: Illés Evelin 10. N, országos 23. helyezés: Márton Zsuzsanna 12. N, felkészítő tanár: Schutzbach Mártonné; Elméleti fizika feladatok versenye: országos 10-11. helyezés: Séfel Richárd 12. Bk, felkészítő tanár: Barta Pál; Arany János Balladamonddó Verseny országos döntőbe jutott, megyei 1. helyezett: Gáspár Alida 12. B, felkészítő tanár: Bertalan Kószó Rózsa, megyei 3. helyezett: Horányi Beatrix 9. B, felkészítő tanár: Szalayné Iby Klára;

Országos gyorssebességű távirás bajnokság: világbajnokság 3. helyezett: Illés Evelin 10. N, 5. helyezett: Stadler Péter 11. B; Diákolimpia – sakk: országos döntőbe jutott Rácz Dávid 10. N, megyei 3. helyezés: Szabó András 10. A

Perczel Mór Gimnázium

A 2002/2003. tanév versenyeredményei

Közlemény

A Siófoki Felsőoktatási Közalapítvány 2002. évi közhasznúsági jelentése

Az egyszerűsített éves beszámoló mérlege ezer Ft-ban

ESZKÖZÖK		FORRÁSOK	
A. Befektetett eszközök	200	D. Saját tőke	531
I. Immateriális javak		I. Induló tőke	200
II. Tárgyi eszközök	200	II. Tőkeváltozás/Eredmény	472
III. Befektetett eszközök		III. Értékelési tartalék	
B. Forgóeszközök	331	IV. Tárgyévi eredm. alaptevékenységből	-141
I. Készletek		E. Céltartalék	
II. Követelések		F. Kötelezettségek	
III. Értékpapírok		I. Hosszú lejáratú kötelezettségek	
IV. Pénzeszközök	331	II. Rövid lejáratú kötelezettségek	
C. Aktív időbeli elhatárolások		G. Passzív időbeli elhatárolások	
ESZKÖZÖK (AKTÍVÁK) ÖSSZ:	531	FORRÁSOK (PASSZÍVÁK) ÖSSZ:	531

Kimutatás a vagyonfelhasználásról

Megnevezés	2001	2002	Eltérés		Változás %-a	
			+	-	+	-
Saját tőke	672	531		141		20,98
Induló tőke	200	200	0	0	0	0
Tőkeváltozás		472	472			
Közhasznú eredmény	472	-141		613		129,87
Működési költségekre fordított összeg	52	155	103		298	

Az egyszerűsített éves beszámoló eredménykimutatása ezer Ft-ban

Megnevezés, alaptevékenység szerinti: A. Összes közhasznú tevékenység bevétele: 14, 1. Alapítótól kapott támogatások, 2. Államháztartás alrendszerétől kapott támogatások, 3. Pályázati úton elnyert támogatások, 4. Egyéb adományozótól kapott támogatások, 5. Egyéb bevételek 14; B. Összes közhasznú tevékenység ráfordításai 155, 1. Anyagi jellegű ráfordítások 155, 2. Személyi jellegű ráfordítások, 3. TB Járulékok, 4. Értékcsökkenési leírás, 5. Egyéb ráfordítások, 6. Pályázati úton nyújtott támogatások. C. Adózás előtti eredmény, D. Adófizetési kötelezettség, E. Tárgyévi eredmény: - 141

Tájékoztató adatok: Cél szerinti juttatások kimutatása,

Előző év: Nem pénzbeli szolgáltatásként használati jog átengedése Siófok Város Kollégiumának. Nem pénzbeli szolgáltatásként használati jog átengedése Kodolányi János Főiskolának. **Tárgy év:** Előző évi használati jogok folytonosan, Cél szerinti támogatások fogadása, **Előző év:** Nem pénzbeli támogatásként használati jog Siófok Város Önkormányzatától, **Tárgy év:** Előző évi használati jog folytonosan.

Egyéb: A Közalapítvány tisztségviselői díjazásban nem részesültek.

Siófoki Felsőoktatási Közalapítvány Kuratóriuma

KÉPVISELŐTESTÜLETI ÜLÉS

Siófok Város Önkormányzata Képviselőtestületének soron következő ülésére június 26-án, csütörtökön, 14 órakor kerül sor a Városházán. Az ülés nyilvános, a kábelhálózat 04-es csatornáján élő közvetítésben látható.

Felhívás parlagfűirtásra

A Nők a Balatonért Egyesület a rendszeres kaszálás lehetőségét szeretné biztosítani mindazok számára, akik nem rendelkeznek fűkaszával.

Bérleti díj nélkül, a felhasznált damil és üzemanyag térítése ellenében előzetes időpont egyeztetés után a következő címen igényelhető a fűkasza:

Mészáros kertészet, Siófok-Széplak-felső, Hársfa u. 24. Telefon: 06/30/9576789

Ma én, holnap Ön is lehet allergiás. Kérjük a sok-sok beteg gyermek és felnőtt érdekében Ön is irtsa a parlagfűvet!

Nők a Balatonért Egyesület
Siófoki Csoportja

Véradás

A Vöröskereszt helyi szervezete véradást szervez június 16-án 8-16 óráig, valamint július 8-án 8-14 óráig a Városi Kórház Vérellátó Állomásán. Önkéntes véradók megjelenésére számítanak a szervezők.

Ellentétes tapasztalatok Összefogás a hulladékkezelésért

A 2001. január 1-től hatályos hulladékgazdálkodási törvény és a végrehajtásához kapcsolódó rendeletek alkalmazásának országos, valamint helyi tapasztalatairól rendezett fórumot május 9-én Siófokon az önkormányzat és a Zöldfok Rt.

A tanácskozáson a Dél-balatoni térség önkormányzatainak képviselői, polgármesterei vettek részt. Dr. Szélyes Miklós, Siófok jegyzője köszöntője után Bese Erzsébet, a KVVМ osztályvezetője szólt a törvény végrehajtásának országos, majd Szabó Zoltán, a Zöldfok Rt. vezérigazgatója a Dél-balatoni térség tapasztalatairól. A vezérigazgató tájékoztatta a résztvevőket arról, hogy a mostani immár a harmadik ilyen jellegű tanácskozás. A korábbiakon még gondot jelentett, hogy a hulladékgazdálkodási szerződéseket miként tudják megkötni a települések és a szolgáltató. Mára ez az akadály elhárult, a tíz éves szerződések érvényben vannak, s a helyi önkormányzati rendeletek is megszülettek. Általános tapasztalatként említette, hogy az önkormányzatok csak nehezen

vállalják fel a lakosság további terhelését, s ahol csak lehetett, igyekeztek segíteni az új rendelet megvalósításában. Négyféle díjfizetési rendszer alakult ki a térségben. A települések 31 százalékában minden költséget az önkormányzat vállalt magára, 17 százalékában az alapösszeget az önkormányzat, a többletet a lakosság fizeti. Hat településen az alap egy részét fizeti csak az önkormányzat, 30 településen pedig (ez 42 százalék) minden terhet a lakosságnak kell állnia. Kérdés, hogy az új jogszabályokat vajon az önkormányzatok mennyiben tudják "kikényszeríteni", betartatni, amikor akad például olyan település, ahonnan a Zöldfok - bár az ő feladata lenne - tavaly egyetlen autó folyékony szennyvizet sem szállított el... Összességében tehát meglehetősen ellentétesek a tapasztalatok. Jó hír, hogy az ISPA-program elindult, és a külföldi pénzek segítségével néhány éven belül jelentős beruházások készülhetnek el a térségben. A gond az, hogy a fejlesztésekhez az önkormányzatok nem kaphatnak normatív támogatást, holott a megren-

delők támogatása - szerintük - nem lenne ellentétes az EU-szabályozással, mivel nem a szolgáltatót támogatnák, s ez nem a versenyszellem ellen hatna!

Bese Erzsébet hangsúlyozta: a törvényre elsősorban saját jól felfogott érdekünkben van szükség, az EU-csatlakozás mindössze ennek bevezetését gyorsította fel. Az EU csatlakozásig várható újabb jogszabályokról és azok hatásairól dr. Csepregi István, a KVVМ főcsoportfőnöke tartott ismertetést.

A hozzászólók közül dr. Homolya László, a Siófoki Üdülőtulajdonosok Egyesületének elnöke szerint a korábbi jó és elfogadott rendszer megváltoztatása miatt ő is sok levelet kap üdülőtársaitól. Az elején gondokat jelentett a zöldhulladék gyűjtése, amelyet lassan megszoktak az emberek. Most az üdülők és tulajdonosaik még csak "ébrednek", de talán hamar elfogadják például a vasárnapi hulladékszállítás rendszerét. A megemelt tarifák miatt azonban félt, hogy újra megjelennek majd az illegális személtlerakók, amelyek viszont nagyban rontanak a város megítélését. Az elnök jónak értékelte a Zöldfok tájékoztatóját, ugyanakkor hangsúlyozta, hogy további propagandára, ismertetésre is nagy szükség van.

- gy -

Siófokon is hamarosan nyílik a Tesco hipermarket

Hamarosan megnyithatja kapuit az ország 28. Tesco hipermarketje. Az ötezer négyzetméter eladóterű hipermarket műszaki átadására június 2-án került sor. Az áruház épületét rekordgyorsasággal, 18 hét alatt építették fel, és már folyamatban vannak a hatósági ellenőrzések. Az áruház közvetlen környezetében is folyamatosak a munkálatok, így a 600 férőhelyes parkoló is készen áll már a nagy rohamra. A közúti forgalom elősegítése és a könnyebb megközelítés érdekében a vállalat új utat építtetett az áruház mögötti területen.

Az újabb áruház további munkahelyeket teremt az országban. A siófoki áruház megnyitásával mintegy 270 új munkahelyet biztosít a cég, melyek többségét helyi munkavállalók töltik be. A felvételt nyert emberek tréningezése már elkezdődött, már működő Tesco áruházakban szereznek ismereteket a vállalat működéséről.

Az áruház továbbra is a Tesco-tól már megszokott széles áruválasztékot és kedvező árakat kínálja a vásárlóinak. Az élelmiszerek választéka mellett bőséges nem élelmiszer kínálattal is szolgál az áruház, így a napi bevásárlás cikkei mellett elektronikai cikkek, játékok, ruházati termékek, háztartási és vegyi áruk széles választéka biztosítja majd, hogy a vásárlók egy helyen szinte mindent megtaláljanak. Az áruválaszték ötven százaléka élelmiszer az éjjel-nappal nyitva tartó üzletben. A Tesco további szolgáltatásokkal még kényelmesebbé kívánja tenni a vásárlást, így például helyben sült pékárut, grillcsirkét és pizzát kínál, nagyméretű műszaki cikkeket ingyenesen házhoz szállít, ingyen parkolást biztosít, ajándékutalványt értékesít vagy akár díszcsomagolást is készít.



TESCO
HIPERMARKET

Feljutott a Siókosár UK!

Sikeresen vette az osztályozót, és feljutott az NB I/B csoportba a Siókosár UK férfi kosárlabda csapata. A nagy megmérettetésre május 30-31 és június 1-jén került sor Siófokon, a Krúdy Szakközépiskola tornatermében. A siófokiak az NB II-es bajnokság magabiztos megnyerése után előbb az oroszlanói osztályozón jutottak túl csoport másodikként, majd a siófoki, mindent eldöntő tornán legyőzték a korábbi sokszoros magyar bajnok B. Honvéd, utána pedig a másik nagy esélyes, a Bonyhád csapatát is. Így a harmadik napon játszott VSTR Hungária elleni mérkőzésnek már számukra nem is volt tétje, ők már szombaton ünnepezhettek a feljutást.

A Kertész Tamás edző által irányított együttes: Baranya Zsolt, Bukics Zsolt, Csala Márton, Dávid Péter, Kepli Attila, Kovács Norbert, Kovács Zsolt, Kumli András, Magyar Zoltán, Minarik Gábor, Polgár Tamás, Rajkó Arnold. A csapat - mint az egyesület vezetése hangsúlyozta - főként saját nevelésű játékosokból áll, akikkel korábban Cseresznyés Ferenc, majd Kersák István ismertette és szerettette meg a kosárlabda "tudományát".

- gyarmati -

BALATON ÉS SIÓ TÉRSÉGFEJLESZTŐ KÖZHASZNÚ TÁRSASÁG

2002 évi közhasznúsági jelentése

Balaton és Sió Térségfejlesztő Közhasznú Társaság ("Balaton és Sió" Kht.) Alapító Okiratban meghatározott. Közhasznú tevékenysége: Dél-Balaton és Sióvízgyűjtő Nagytérség Hulladékgazdálkodási Konzorcium munka feladatainak ellátása, munkaszervezetének működtetése, hulladékkezelési tevékenységének megszervezése; Dél-Balaton és Sióvízgyűjtő Nagytérség hulladékgazdálkodásának megszervezése; Sió és Duna vízgyűjtő területének védelme, belvízvédelem; Dél-Balaton és Sióvízgyűjtő Nagytérség terület és vidékfejlesztése; Térségi önkormányzatok közös tulajdonával kapcsolatos döntések meghozatalának koordinálása; Támogatja a lakosság önszerveződő közösségeinek fent megjelölt feladatok ellátásával kapcsolatos tevékenységét; Nemzetközi kapcsolatok kiépítése, ápolása a környezetvédelmi célok elérése érdekében; Információ és kapcsolat közvetítés országon belül és kívül; Tanulmányok, tájékoztató anyagok kiadása környezetvédelem-természetvédelem témájában; Előadások, konferenciák szervezése a fenti célok megvalósítása érdekében

A társaság kiemelkedően közhasznú fokozatú közhasznú társaság. A társaság közhasznú tevékenységei: a természetvédelem, környezetvédelem és euroatlanti integráció elősegítése. A Kht. 2002 évi gazdálkodásáról a társaság közhasznú beszámolója ad tájékoztatást.

A mérleg főösszege 2002-ben 38.683 ezer Ft. A befektetett eszközök értéke 491. ezer Ft. A tárgyi eszközök értéke 358. ezer Ft. Immateriális javak értéke 133. ezer Ft. A saját tőke értéke 37.306 ezer Ft. A társaság összes közhasznú bevétele 42.653. ezer Ft, közhasznú eredménye: 33.306. ezer Ft. Az összes bevételen belül a közhasznú bevételek aránya 100% volt.

A társaság ráfordításai: anyagi jellegű: 8072. ezer Ft, személyi jell: 1026. ezer Ft, TB járulékok: 345. ezer Ft, Écs 19. ezer Ft

A társaság 203 önkormányzat alkotta Konzorcium munkaszervezeteként működik. Fő célja, a térségek hulladékkezelési tevékenységének megszervezése, továbbá a Sió és Duna Vízügyi területének védelme, belvízvédelmének megszervezése és a Nagytérség terület és vidékfejlesztése. Ennek érdekében pályázatot nyújtott be Európai Községi Bizottság felé a regionális hulladékgazdálkodási rendszer kialakításához.

A Kht. központi költségvetési szervtől, elkülönített állami pénzalapból, támogatást nem kapott.

Kht. a bevételét képező - a Konzorcium tagjaitól kapott működési hozzájárulást - a közhasznú tevékenységének megvalósítására, projekt előkészítésére használja fel.

Dobrai Bernadett ügyvezető

Elkezdték az építését



Hosszú időt követően végre május végén elkezdődött a dialízis központ építési munkája. A megkötött szerződések értelmében az első betegek 2004. májusában vehetik igénybe az intézmény szolgáltatását. A beruházást végző cég képviselőjétől megtudtuk, hogy három műszakban 96 beteget tudnak ellátni. Ez hosszú éveken keresztül elégséges Siófokon és környékén.

VAKÁCIÓ

Újra itt a nyár, a vakáció ideje. Gyermeknek általában nagy öröm a "nyári szabadság", a szülőknek azonban sokszor fejtörést okoz, hol tudják gyermekeiket ez idő alatt biztonságosan elhelyezni.

Tíz éve minden nyáron a TIT Siófoki Szervezete - az önkormányzat támogatásával - német, napközis jellegű tábort szervez, elsősorban siófoki és a környékbeli általános iskolásoknak. A tábor mindazoknak szól, akik szeretnék hasznosan eltölteni szabadidejüket egy részét. A nap egyik felében az iskolai tananyagra építkezve, beszéd centrikus gyakorlatokkal, játékos formában folyik a tanulás, a másik felében pedig kirándulások, sportos, vidám programok várják a gyermekeket. Az idén a tábor július 7-19-ig tart, minderről érdeklődni a 84/311-156 telefonszámon vagy a Siófok, Petőfi sétány 32 alatt lehet.

AEROBIC KLUB

Siófok, Batthyány u. 4. Info: 06 30 2 88 34 88

ÓRAREND

Mi nyáron is figyelünk egészségére és alakjára!

Időpont	hétfő	kedd	szerda	csütörtök	péntek	szombat	vasárnap
7.45	konditorna		konditap		konditorna		
17.00	alakformáló	step	gerinctorna	alakformáló	17.30-19.00	súlyzós	súlyzós
18.10	zárógettó	súlyzós	kezdő step	step	aerobik maraton	step	step
18.10	fitball						
19.20	súlyzós step	fogyitorna	alakformáló	fogyitorna	fitball		
19.20		kick-box		súlyzós			

Varga-kiállítás Bad Kissingenben

A siófoki születésű, világhírű szobrászművész, Varga Imre a 80. születésnapjára készül. E jeles alkalomból egy német műgyűjtő házaspár - Bernd és

immáron közel húsz éves barátság fűzi egymáshoz.

A barátságot bizonyítva a Müller család kiállítást szervezett Bad Kissingenben



Martha Müller – kiállítást szervezett a művész tiszteletére. A megrendezésre egy német kisvárosban, Bad Kissingenben, az Otto von Bismarck Múzeumban került sor május 16-án 11 órakor.

Varga Imre egyik legemlékezetesebb megrendelése a németországi Bad Kissingenből érkezett. Megkereste őt egy akkor műkereskedéssel foglalkozó úr - Bernd Müller -, aki a velencei biennálén ismerkedett meg szobraival. Akkoriban egy sikertelen kiállítás sorozaton volt túl. Saját érdekeit növelve szobrokat és képeket szeretett volna vásárolni a magyar művésztől. Az eltökélt szándékkal vezérelt Müller úr Siófokon kereste fel a művészt, családjával együtt egy kék Mercedessel, - amit azért tartok fontosnak megemlíteni, mert adatgyűjtés közben, Árpási Zoltán könyvét forgatva, figyelmes lettem egy kedves kis történetre, melynek Müller úr és kék Mercedes volt a főszereplői. Bad Kissingenbe érkeztemkor, első találkozásunk alkalmával azonnal felismertem őt és Mercedesét. - Varga Imre eladásra bocsátotta a kért szobrokat, amelyeken Müller úr a következő kiállítása alkalmával, könnyűszerrel túlادott. Talán a kiállítás sikerén felbuzdulva, vagy talán a kölcsönös szimpátia következtében a két férfit

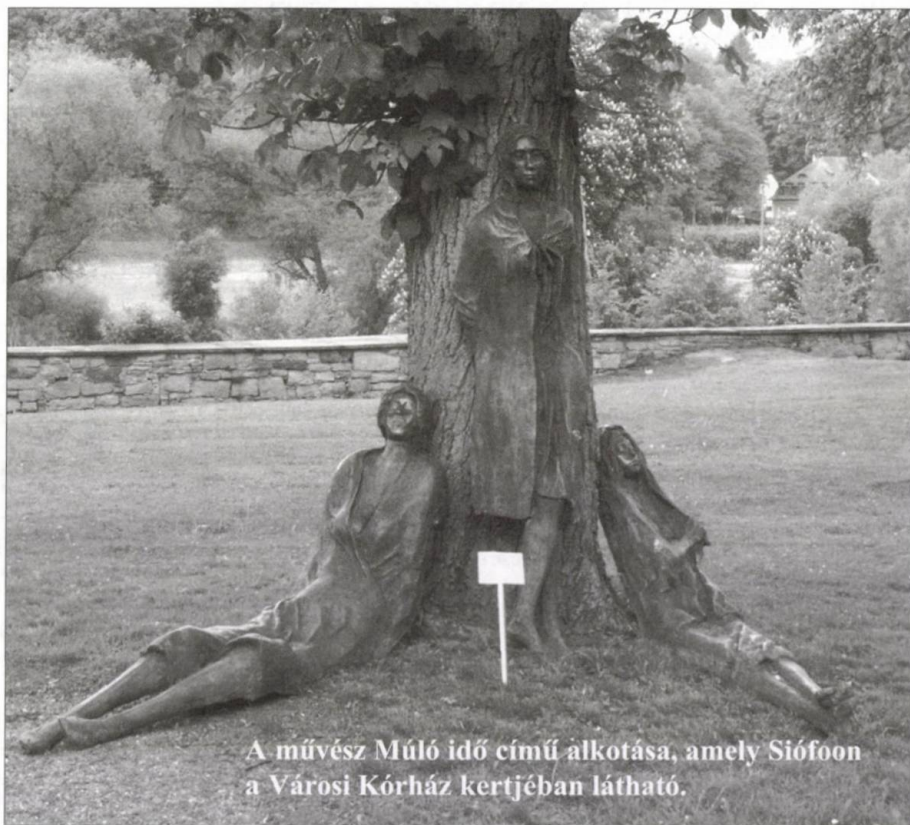
a nyolcvanadik születésnapjára készülő művésznek.

A rendezvényre hivatalos volt többek között Siófok város polgármestere, Dr.

Balázs Árpád, Karl Heinz Laudénbach - Bad Kissingen főpolgármestere, Baranyi Mária a Magyar Köztársaság főkonzul asszonya. A meghívott vendégek beszédei között, mintegy hangulatfestő elemként magyar életérzést tükröző zenedarabokat hallhattak az érdeklődők. A magyar kultúra európaiságát és értékhozó erejét emelték ki a hozzászólók. Itt jelentették be, hogy Varga Imrét az a megtiszteltetés érte, hogy a napokban átvehette Londonban a Jean Masson – Davidson Ezüst Medált, ami az Angol Szobrászok Szövetségének évente egyszer kiadható nagydíja. Az ünnepelt művész alkotásai a Bismarck Múzeumban és kerthelységében kerültek bemutatásra. A Múzeum termeiben a festmények és a grafikus rajzok tárlatát mutatták be, míg a külterületen a monumentális szobrok kaptak helyet. Így például a Bartók (1977) és Czobél (1976) bronzszobrok, a Hősi emlékmű (1972), az Esernyősök szoborcsoportja, a Professor, a La Charogne (1984) és a Napimádók (1971) kompozíció.

A kiállításon Bad Kissingen főpolgármestere megragadta az alkalmat, hogy a bajor magyar együttműködésről, a két ország barátságáról és a közeljövőben végbemenő testvérvárosi kapcsolatról is szót ejtsen. A barátságot öregbítvén nyár végén hazánkba látogat a kiállítás két főszervezője, és Karl Heinz Laudénbach főpolgármester úr.

Az első szobor, ami Bad Kissingenbe került, II. Rákóczi Ferencet ábrázolta. Mind



A művész *Múló idő* című alkotása, amely Siófoon a Városi Kórház kertjében látható.

a művészt, mind pedig a polgárokat büszkeséggel tölti el a szobor jelenléte. A szobor ösztönözte az embereket arra, hogy a Bad Kissingenben található két forrás közül az egyiket a magyar fejedelemtől nevezzék el, a másikat Pandurnak hívják.

Bad Neustadt mintegy húsz kilométerre található Bad Kissingtől. A fürdővárosban található a művész sok jelentős alkotása. Varga Imre profizmusát tükrözi az az ötletes megoldás, mellyel két különböző épületet hangol össze. A városban lévő klinika régi barokk épületéhez modern szárnyat toldottak hozzá. A művész egy olyan szobrot álmodott oda, amely megpróbálja feledtetni a klinika vendégeivel, hol is járnak valójában. A szobor „A menyasszony öltöztetése” címet viseli, melynek háttére egy 7x4 méteres tükör. A szűzies arcú lány és két öltöztető nője háttal állnak, arcukat csak a tükörből lehet látni.

A klinika újabb szárnyának halljában nagy méretű gobelinjeit és két plasztikáját helyezték el. A két szobor neve: „Jákob harca az angyallal”, valamint „Zsuzsanna és a vének”. A gobelinek: „A csodálatos halászat” amely a kék szín árnyalatait, valamint a halak és a hullámok táncát szimbolizálja. A „Madarak” valamint a „Hajó és hullámok” című remekművek között párhuzam húzható, mindkét kárpiton madarakat jelenít meg, rémületet és szorongást ébresztve ezzel. Az „Aranylevelű Fa”, az „Ezüstlevelű Fa” és a „Genezis” bibliai jelentéssel bír.

A német városokon kívül természetesen más országok városaiban is fellelhetők Varga Imre alkotásai.

Siófokon, szülővárosában olyan emlékeztető műremekeit tették közszemlére, mint például a „Kálmán Imre” szobrot - amelynek érdekessége, hogy a megformázott személy, maga is siófoki születésű volt, Varga Imre szintén, a dolog pikantériája pedig a siófoki elhelyezés. *Krisztus kereszthalálát* szemléltető krómacél munkáját, amely a siófoki temetőben, a bejárattal szemben fogadja a látogatókat.

Siófokon található korábbi művei: Vénusz születése (Fő tér), Szent Flórián (Tűzoltóság előtt), Mártírok szoborcsoport töredék (Millennium park), Kopernikus, Rákóczi Ferenc, a pecsétadományozó (DBKK), Múltó idő (Városi Kórház). A Kálmán Imre Múzeum Varga Imre kisplasztikából gyűjteménnyel rendelkezik, és több magánszemély s őrzi tőle alkotásokat.

Zám Krisztina

Freskó díszíti a Darnay téri templomot

Daday Kálmán, Siófok közismert és népszerű művész-tanítója 40 évig tanított a Vak Bottyán János Általános Iskolában. Jövőre ünnepeljük születésének 100. évfordulóját.

Gazdag életútja alatt a Balatonról készült akvarellek festésére, a felnőttrajzsakkör vezetésére is jutott ideje. Méltán kapta a város pro urbe díját. Most testvére, *Daday Ferenc* adott Siófoknak és az egyháznak szép ajándékot, egy gyönyörű freskót a Darnay téri templomban, melyet bátyja emlékének ajánlott. A művész kérésünkre életútjáról beszélt.

-1946-ban kezdődött. Ekkor előbb Zágrábban, majd Milánóban szerepelt alkotásom kiállításon. Stockholm következett és onnan kerültem Argentínába. Ott az Éva Peron Alapítvány részére dolgoztam hét évig. Természetesen mindig falfestményeket készítettem. 1955-ben kerültem az USA-ba, előbb Georgia, majd Kalifornia volt az állomás, ahol jelenleg is élek és dolgozom. Azóta is számos kiállításon vettem részt. Meg kell említenem, hogy az egyik legjelentősebb művem a Nixon Múzeumban található.



Ez abból a szempontból is érdekes és fontos, hogy itt évente több mint félmillió vendég fordul meg. A kép az 56-os forradalomról készült, amikor Nixon, mint alelnök fogadta

a magyar menekülteket az osztrák határon. Tehát ezzel egy nemzeti ügyet szolgálak.

Magyarországon először a szülőfaluamban festettem 1980-ban. Aztán jött a balatonszárszói mű, most pedig itt készítettem el a „Golgotát”. Az unokahúgom Daday Györgyi és leánya, Győrök Nóra egyengette az utat, így került ide ez a kép, melyet szeretett bátyám, Kálmán emlékének ajánlok, hiszen Siófokon ő nagyon népszerű alkotó, művészemberként élte le életét. **Varga**

Dobogós helyezés Ausztriában

A Kodolányi Főiskola szakács csapata első ízben vett részt a április 7-10. között Innsbruckban megrendezett nemzetközi Creative Cooks Culinary Competition versenyen. A verseny egy időben és egy helyen zajlott az Innsbruckban minden évben megrendezésre kerülő FAFGA nemzetközi turisztikai és vendéglátó ipari kiállítással és vásárral. A versenyen 22 csapat vett részt a világ különböző országaiból: Ausztria, Olaszország, Oroszország, Svájc, Németország, Hollandia, Dél-Korea és a Főiskola csapata Magyarországról.

A versenyt több hónapos felkészülés előzte meg, hiszen 2 menüt kellett összeállítaniuk az alábbi kritériumoknak megfelelően: Menü 30 fő részére: Előétel: pontyból

Főétel: vagy tirolai borjú, vagy tiroli marha, vagy tirolai bárányhúsból, Desszert: QimiQ (növényi alapú zsírszegény tejszín) felhasználásával, A menüben egyszer fel kell használni a sört és a QimiQ-et. A menü elkészítésére 4 óra állt rendelkezésre; a csapatok a menüt közösen készítették el

Stúdiómenü (2 fő részére): Hideg előétel: házinyúlból, Főétel: házinyúlból vitamin körettel, desszert: egyéni ötlet alapján túró és csokoládé felhasználásával. A csapatok külön-külön készítették el az egyes fogásokat, melyekre 30 perc állt rendelkezésre. A csapat a versenyen bronz oklevelet szerzett; mindemellett nagy népszerűsége és elismerésre tettek szert mind „ellenfelek”, a zsűri, mind pedig a nézők körében jókedvükkel és azzal a „játékkal”, amibe a szemléltető is bevonták.

A főiskola a közeljövőben az alábbi versenyekre készül: 2003. június 21-22. Grill Európa Bajnokság, Zakopane, 2003. július 4-6. Grill Magyar Bajnokság, Balatonaliga, 2003. szeptember Hansági Ferenc Emlékverseny, Szeged, 2003. október Hovonta, Budapest, 2003. november Szakácsverseny, Eisenstadt, 2004. február Szakácsverseny Garda-tó, 2004. március Creative Cooks Culinary Competition, Innsbruck, 2004. október 17-20. Szakácsolimpia, Erfurt

Számítógép az óvodában

A siófoki székhelyű PanTel Technocom Kft. felelősséggel vállal támogatói szerepet az jövőnemzedékének számítástechnikai képzésében. Ennek egyik jeleként a gyermeknap alkalmából jelképes, száz forintos vételárért két, oktatási célokra kiválóan alkalmas számítógépet adott át a Széchenyi István utcai napközi otthonos óvoda részére. A siófoki cég vállalta a gépek helyszíni üzembe helyezését és programok telepítését is. A Pentium processzoros, hálózati kártyával, CD-meghajtóval felszerelt személyi számítógépeket május 27-én vehették át az óvoda képviselői. A PC-k alkalmasságak arra is, hogy a 3-7 éves korosztály számára



fejlesztett készségfejlesztő programok futtathatók legyenek rajtuk. Ez az adományozási akció nem az első a PanTel Technocomnál. A cég tőle telhetően mindent megtesz az információs társadalom kiépítésének elősegítése, a jövő műszaki értelmiségének nevelése érdekében. Így határozták el, hogy az üzleti ügyvitelben már nem használt gépeket kizárólag oktatási célokra adják át a jövőben is.

Siófok Város Önkormányzata tulajdonában álló, pályázat útján történő eladásra kijelölt ingatlanok

1. Siófok, Kúszhegyi u.-i
9697/72 hrsz. 2 ha 3667 m²
Sportcentrum tenispálya és gazd. ép.
Vételár: **144.300.000 Ft.**
2. Siófok, Molnár kapitány u.
1517/2 hrsz. 2922 m² üdülőövezet
Vételár: **17.500.000 Ft.**
3. Siófok, Bél Mátyás u.
1925/2 hrsz. 2251 m² üdülőövezet
Vételár: **11.300.000 Ft.**
4. Fonyód, Niklai u.
10068 hrsz. 8 ha 3469 m² beépítetlen terület
Vételár: **90.000.000 Ft.**
5. Fonyód, 7-es u. mellett
10077/23 hrsz. 27 ha 7351 m² beépítetlen terület
Vételár: **60.000.000 Ft.**
6. Balatonboglár
0100/2 hrsz. 13 ha 0472 m² külterület
Vételár: **60.000.000 Ft.**
7. Siófok Kálmán I. st. 3.
6589 hrsz. 938 m² lakóház, udvar, gazd. ép.
Vételár: **67.000.000 Ft.**
8. Siófok Muskáti u. 5.
8300/1/A/3 hrsz. 38 m² üzlethelyiség
Vételár: **6.000.000 Ft.**
9. Siófok, Bajcsy-Zs. u. u. 110.
5075 hrsz. 26,4 m² üzlethelyiség
Vételár: **6.600.000 Ft.**
10. Siófok, Bajcsy-Zs. u. u. 110.
5075 hrsz. 25,7 m² üzlethelyiség
Vételár: **6.500.000 Ft.**
11. Siófok, Bajcsy-Zs. u. u. 110.
5075 hrsz. 20,3 m² üzlethelyiség
Vételár: **5.100.000 Ft.**
12. Siófok, Bajcsy-Zs. u. u. 110.
5075 hrsz. 20,3 m² üzlethelyiség
Vételár: **5.100.000 Ft.**
13. Siófok, Szent László u.
2662/33 hrsz. 3 ha 6311 m² üdülőövezet
Vételár: **798.842.000 Ft.**
14. Siófok, Liszt F. st. 10. Ezüstpart kemping
7833/2 hrsz. 1 ha 585 m² üdülőövezet

Vételár: **250.000.000 Ft.**

15. Siófok, Deák F. st. 6.
7471/A/1/5/6/7 hrsz. 233 m²
konyha, ebédlő, WC
Vételár: 48.927.500 Ft.
 16. Siófok, Deák F. st. 6.
7471/A/2 hrsz. 16 m² büfé
Vételár: 3.480.000 Ft.
 17. Siófok, Deák F. st. 6.
7471/A/3 hrsz. 32 m² társalgó
Vételár: 8.160.000 Ft.
 18. Siófok, Deák F. st. 6.
7471/A/4 hrsz. 57 m² társalgó
Vételár: 11.685.000 Ft.
 19. Siófok, Deák F. st. 6.
7471/A/14 hrsz. 19 m² üdülőegység
Vételár: 5.320.000 Ft.
 20. Siófok, Deák F. st. 6.
7471/A/15 hrsz. 19 m² üdülőegység
Vételár: 5.320.000 Ft.
 21. Siófok, Deák F. st. 6.
7471/A/16 hrsz. 19 m² üdülőegység
Vételár: 5.320.000 Ft.
 22. Siófok, Deák F. st. 6.
7471/A/17 hrsz. 19 m² üdülőegység
Vételár: 5.320.000 Ft.
 23. Siófok, Szent L. u. kemping
2662/36 hrsz. 2 ha 4001 m² üdülőövezet
Vételár: 502.000.000 Ft.
 24. Fonyód külterület
Tulajdonos: ZÖLDFOK Rt.
033 hrsz. 2 ha 9500m²
1.708 m² lakóház, udvar, 2 ha 7792 m² gyeplé
Vételár: 19.000.000 Ft.
- 144 m³/nap 606 m mély fúrt termálkút vízjogi engedéllyel**
Érdeklődni lehet, ill. a részletes pályázati kiírás átvételéért: Siófoki Polgármesteri Hivatal Vagyongazgatóság, Siófok, Fő tér 1. II. em. 209.A 24. sorszámu fonyódi ingatlanról a tulajdonos ZÖLDFOK Rt. ad felvilágosítást; Siófok, Bajcsy-Zs. u. 220. (tel.: 84-510-852) **Pályázatok beadási határideje: 2003. augusztus 18. 10⁰⁰ óra.**

Pályázat a gyógyfürdőre

A jelenlegi labdarúgó stadion helyére tervezett "Siófoki Fürdőház és Gyógyközpont" megvalósíthatósági tanulmányát idén januárban fogadta el a képviselő testület, amely a legutóbbi ülésén arról döntött, hogy ennek megvalósításához pályázati pénzt is megpróbál elnyerni. A pályázat benyújtási határideje május 31-e volt, ezért a testület gyorsan és egyhangúlag támogatta az előterjesztést. Szakértő cég készítette el a teljes pályázati dokumentációt. E szerint a beruházási program bruttó összköltsége csaknem másfél milliárd forint. A pályázaton igényelhető összeg ennek az ötven százaléka. Ha a siófoki elképzelés zöld utat kap, és elnyeri a szükséges támogatást, a beruházási program megvalósításához a saját forrást az önkormányzat a 2003 és 2004 évi költségvetésében biztosítja. Emellett a Polgármesteri Hivatal további pályázati lehetőségek felkutatásával is igyekszik csökkenteni a városra háruló saját forrás nagyságát.

Kell az uszoda!

A siófoki fedett uszoda létesítésére vonatkozó beruházási program is a képviselő testület elé került a májusi ülésen. A városatyák hosszasan vitatták meg a kérdést, s abban szinte valamennyien egyetértettek, hogy az uszodára szükség van. A korábban a 65-ös út mellett, a tervezett stadionnál építendő létesítmény helyszínét többen szerették volna megváltoztatni, s a létesítményt a mostani stadion helyén felépülő gyógyfürdő komplexumánál látnák szívesen. Az érv logikus: a vizes beruházásokat célszerű lenne egy helyszínen megvalósítani. A szakértői vélemények szerint a Révész Géza utcai területen adtak a megfelelő közművek, s a területen is bőven elférne egy 25x25 méteres, akár vízilabda mérkőzésekre, kisebb nemzetközi úszóversenyekre is alkalmas medence, valamint mellé egy 25x6 méteres tanmedence.

A képviselők úgy döntöttek, hogy a terv részletes kidolgozása, hasznosítási számítások elvégzése után - már a beruházás és a működtetés várható költségeinek ismeretében - újra napirendre tűzik a kérdést, hiszen ezek nélkül nem lehet megalapozott döntést hozni.

- gy -

A Kft. csapatot épít, az önkormányzat stadiont

Ötödik lett a Siófok FC

Nem várt sikerrel szerepelt a profi labdarúgó bajnokságban a Siófok FC a 2002/2003-as idényben. Az együttes előbb kiharcolta a legjobb hat közé kerülést, majd ott - többek között a Fradit és az MTK-t is legyőzve - az ötödik helyen végzett. A Csank János edző által irányított gárda az anyagi nehézségek ellenére is helytállt, bizonyítva, hogy "félpénzért", becsületből is lehet eredményt elérni.

A csapatot működtető gazdasági társaság anyagi gondjai miatt az utolsó forduló előtt új tulajdonos vette át az együttest. Az új elképzelésekkel előrukkoló vezetés Balaton SC néven az egész régiót képviselő csapat létesítését kezdeményezte. Csorba Ottó tanácsnok javasolta a polgármesternél a csapat támogatásának újratárgyalását.

A polgármester 67,3 millió forint támogatást tartott szükségesnek. Ezen javaslat öt igen szavazatot kapott, a kompromisszumos 30 milliós kezdeményezés pedig a jelenlévő 17 képviselőből kilencnek nyerte el a támogatását. Bár a testület többsége a támogatás mellett szavazott, az önkormányzati törvény által megkövetelt minősített többség tíz igen szavazatot jelent.

Jó hír a labdarúgás kedvelőinek, hogy ugyanezen testületi ülésen a képviselőtestület kiállt a stadion megépítése mellett, s arról is döntött, hogy a városban letelepedni kívánó labdarúgók számára lakást biztosít. A korábban megszavazott évi 20 millió forintos támogatást az önkormányzat továbbra is biztosítja az utánpótlás támogatására, továbbá a bizottsági, alpolgármesteri és a polgármesteri keretből is nyújtottak létesítmény fenntartására támogatást.

A siófoki és a régióban lévő nyolc önkormányzat, cég és vállalkozás összefogva finanszírozzák az utánpótlás csapat amerikai túráját.

Huszonhárman utaznak Walnut Creekbe, Siófok amerikai testvérvárosába egy nemzetközi megmérettetésre, de a kétételes program lehetőséget nyújt Los Angeles és környékének megismerésére is.

Sóstó és Szabadi napja

A "Sóstóért- Szabadi-fürdőért egyesület" komolyan gondolta, hogy a településrészlakóit aktivitásra serkenti, és nagy lelkesedéssel kezdtek dolgozni. Május 31-én egésznapos programot kínáltak az itt élőknek. Ragyogó napsütés, remek idő fogadta a Golden Lake és az Aranypart Camping közötti vízparti téren a vendégeket. Az esemény hivatalos részt sem nélkülözött. Dr. Balázs Árpád polgármester, a rendezvény fővédnöke és Nagyné Éder Rózsa önkormányzati képviselő, az Egyesület elnöke átadta az újonnan épült parti sétányt, illetve a képviselőtestület döntése alapján Csúszda utca névre keresztelte az ide vezető útszakaszt. Az egész-



napos, vidám felnőtt és gyermekprogramokkal szórakozást kínáló rendezvényre látogatók valóban jól érezhették magukat, hiszen német fúvószenekar, mazsorett csoport, könnyűzenei együttesek és látványosságok nyújtottak szórakozási le-

hetőséget. Nagyné Éder Rózsa beszédében megköszönte az önkormányzat és a tevékeny helyiek segítségét, aktivitását, majd egy Kossuth-idézzel foglalta össze a motót: "Ne civakodjunk afölött, hogy mik voltunk, egyesüljünk arra, aminek lennünk kell!"

V. L.



2003. május 17-én a töreki egyesület szervezett „bográcsfesztivált” a gyermekekért. A rendezvényből származó bevételt egy játszótér megépítéséhez használják fel. Harmincan jelentkeztek főzésre, és készítettek finomabbnál finomabb ételeket, magán a rendezvényen pedig közel háromezren vettek részt.



Közel 20 helyi vendéglátós az önkormányzat és más támogatók segítségével idén első alkalommal szervezi meg a címben jelzett négynapos programot. Céljuk, hogy minél több hazai és külföldi vendég látogasson el városunkba az előszezonban. A színes, változatos programot úgy állították össze, hogy a különböző korosztályú és érdeklődésű vendég megtalálja a számára megfelelőt. A négy nap állandó programja a magyar kézművesek kiállítása és vására.

Június 18. A siófok parti(y) megnyitása délelőtt 10 órakor a kikötő színpadán.

A nyitóprogram után a kikötőben elhelyezett pódiumon gyermekműsorok, vetélkedők várják a családokat délután 18 óráig. Streetball palánk várja a sportolni vágyókat egész nap. Siófoki hotelek, szállodák standon való bemutatása, valamint autószaalonok kiállítása és autók tesztelése. 20 órától a Coco-loco, 12 tagú latin zenekar szórakoztatja a közönséget 23 óráig, a kikötőben elhelyezett pódiumon.

Június 19. 20 órától Zsola és a vad orchideák funky zenekar szórakoztatja a közönséget.

Június 20. 20 órától a kikötőben elhelyezett pódiumon a Rock a billy zenekar várja a táncolni vágyókat.

Június 21. 20 órától Rikker show - akrobatikus táncbemutató, utána a Ring zenekar lép fel a 70-es 80-as évek slágereivel a kikötőben elhelyezett pódiumon.

XII. ARANYKAGYLÓ NEMZETKÖZI FOLKLÓRFESZTIVÁL

és Dreher sörfesztivál

2003. július 1 – július 6.



Kézműves vásár, első napi- és alkalmi bélyegzés a fesztivál ideje alatt a Fő téren.

RÉSZTVEVŐK: Házigazda a 40 éves SIÓFOKI BALATON TÁNCÉGYÜTTES
Meghívott külföldi együttesek: Finnország, Horvátország, Lengyelország, Nigéria, Olaszország, Oroszország-Jakutföld, Törökország, Ukrajna

Meghívott magyar együttesek: **Bartók Táncegyüttes, Budapest, Zemplén Táncegyüttes, Sátoraljaújhely, Tisza Táncegyüttes, Szolnok, Cirkalom Táncegyüttes, Bácskatorpola;** Vendég fellépők: **Kétszék Táncegyüttes, Magyarszék, Német Nemzetiségi Együttes, Gyöng, Pelikán Táncegyüttes, Siklós, Sarenac Táncegyüttes, Medina**

Július 1. kedd

18.00 Ünneplés fesztiválnyitó a Fő téren
19.00 Balaton Táncegyüttes műsora a Fesztiválsátorban
20.00 - 24.00 Táncház a Fesztiválsátorban

Július 2. szerda

Délelőtt : Séta, hajózás a Balatonon, sajtótájékoztató, polgármesteri fogadás

18.00 Menettánc a Pódiumtól a Fesztiválsátorig
20.00 - 22.00 Nemzetközi táncház a Fő téren
22.00 - 24.00 Táncház a Fesztiválsátorban

Július 3. csütörtök

10.00 - 12.00 Tájékoztatók a város több pontján és a város intézményeiben (Gondozási Központ, Kórház, Gondviselés Háza)
16.00 - 24.00 Fellépések, önálló műsorok a Fesztiválsátorban és a Pódiumon
18.00 - 21.00 Táncbemutató a Foki-hegyi lakótelepen és a város több pontján

Július 4. péntek

16.00-19.00 Fellépések, önálló műsorok a beosztás szerinti helyszíneken
20.30 órától Gálaműsor a szabadtéri színpadon, fesztiválzáró (belépőjeggyel látogatható)

Július 5. szombat

16.00-24.00 Fellépések, önálló műsorok a Fesztiválsátorban és a Pódiumon
20.00 „Népek bálja”, a fesztivál néptáncos programjának zárása (belépőjeggyel látogatható)

Július 6. vasárnap

16.00-24.00 Meghívott művészeti csoportok műsora a Fesztiválsátorban és a Pódiumon
21.00 - től Sátorzáró

A Kulturális Központ programjai

június 13.20 órakor :

“Azok a 60-as évek” Bakacsi Béla koncertje a Teátrum kávéházban

július 11. 20.30 órakor: Operett gála - német nyelven

július 16. 19 órától: Régiós randevú a Fő téren - Bemutatkoznak Mesztergnyő művészeti csoportjai

Kiállítások

Elekes Gyula tűzzománc kiállítása augusztus 31-ig tekinthető meg a Dél-balatoni Kulturális Központ emeleti galériáján.
Ikafalvy Farkas Béla festőművész tárlata június 22-ig tart nyitva a Kálmán Imre Múzeumban; **Pálfi Balázs** festőművész kiállítását június 27-től szeptember 7-ig láthatják az érdeklődők.

Újra Siófokon az éremgyűjtők

A Magyar Éremgyűjtők Egyesületének Siófoki Csoportja ismét éremgyűjtő találkozót rendez; 2003. június 22-én már a 7. Éremgyűjtő Találkozóra kerül sor. A rendezvény helyszíne: Beszédes József Általános Iskola Sportcsarnoka, Siófok, Szépvölgyi u. 2. Erre a programra szeretettel várják 8.00 - 14.00 óra között a régi és új érmek, papírpénzek, kitüntetések, érmek, képeslapok, telefonkártyák gyűjtőit, mindazokat, akiket érdekel a numizmatika és a régiségek.

Nívódíj a sikerekért

A Táncpedagógusok Országos Szövetségének Balettmeisteri Nívódíját Bazsó Gabriella, a siófoki Diótörő Balett Egyesület művészeti vezetője kapta meg. Vezetésével az eddig eltelt nyolc évben országos ismertségre tettek szert az egyesület táncosai. Létszámuk jelenleg 86 fő.

Újabb érmeikkel gazdagodtak a távirások

Sikeresen szerepelt a nyolcfős válogatott rádiótávírársz csapat a minszki nagysebességű távirász világbajnokságon. Siófokról ötven vettek részt a nagy vetélkedőn. Illés Evelin bronzéremmel tért haza, Kohán László és Stadler Ádám az ötödik helyet szerezte meg, Székely Eszter és a csapatvezető Turjányi József hatodik és hetedik helyen végzett.



SZŐNYEGHÁZ

SIÓFOK, ÚJ PIAC TÉR 8.

Nyitva: H-P: 8-17, Szo: 8-12

Tel./fax: 84/510-878

Szőnyeg – PVC padló – PARKETTA – függöny

PVC padló 599 Ft/m²-től

Padlószőnyeg 699 Ft/m²-től

Laminált padló 1.250 Ft/m²-től

Függöny 300 cm széles 990 Ft/m

Szállodák, panziók, figyelem!

Lángálló függönyök kaphatók!

Függöny helyszíni varrással!

www.volkswagen.hu



Az sem baj, ha nincs családja. Barátai biztos vannak.

A Volkswagen új egyterűjét, a Tourant úgy terveztük, hogy minden igénynek megfeleljen. Legyen az nagycsalád vagy széles baráti kör, az új Touran mindenkinek tökéletes kényelmet biztosít.

Touran főbb szériafelszereltség:

- Vezető- és utasoldali légzsák
- Oldallégzsákok elöl
- Függőnlégzsák az első és második ülésornál
- Klímaberendezés automatikus hőfokszabályzással
- ABS, EDS, ASR, ESP
- Elektromos ablakemelők elöl, komfortkapcsolással
- Fűthető, elektromosan állítható külső tükrök
- Rádió-távírányítású központi zár
- 15"-os keréktárcsák
- 195/65-ös gumiabroncsok
- „RCD 300” -rádió, CD-lejátszóval, 4 hangszóróval
- 3 kivehető ülés a második ülésorban
- 4 küllős komfortormány magasság- és axiális állítással
- 2 év teljeskörű és 12 év átrozdásodás elleni garancia

Touran. Több mint családi autó



Az Ön Volkswagen márkakereskedője: Sió-CAR Kft.

8600 Siófok, Fő u. 262. Telefon: 84/505-235 Fax: 84/505-236 E-mail: info@siocar.hu

www.siocar.hu

A Volkswagen Touran motorizáltságtól függő, kombinált átlagfogyasztása: 5,9-7,6 l/100km, CO₂ kibocsátása: 159-182 g/km.



Opel. Jó ötletek – jobb autók.



RONCS DERBY

AZ OPEL SIÓ-nál

**Bármilyen típusú és állapotú / lejárt
műszakis vagy akár üzemképtelen / gépkocsiját**

100.000 - 350.000 Ft

**értékben számítjuk be új gépkocsi
vásárlása esetén!!!**

Részletekről érdeklődjön márkakereskedésünkben!

Ajánlatunk június 30-ig érvényes.

Az Ön Opel partnere:



SIÓ AUTÓHÁZ KFT.

8600 Siófok Vak B. u. 28.

Tel.: 84/313-188, 510-487 Fax: 84/319188

E-mail: opelsio@axelero.hu

www.sio-autohaz.hu

www.opel.hu

PALACE

SUMMER*2003

Palace Dance Club | Balaton | Siófok | Ezüstpart

Megkezdődött 2003 nyara a Palaceban

Palace Pizzéria nyitva minden nap: 11-05

Palace Camelot nyitva minden nap: 17-24

Akciós pizzakiszállítás júni 15-ig Tel: 06-84-350-698

Palace Dance Club nyitóbuli júni 7-8, ezután minden nap nyitva 22-05

HUSLER
French KIS?
PALACE DANCE CLUB-SIÓFOK

Jägermeister

audio-vizuális partnerünk:
LG Electronics

ZWACK UNICUM

BOMBA

TUBORG

AXE tázis

VAGABOND

BLEND

BACARDI

FREE

ELECTRO WORLD
Többet, kevesebbet.

SULIZÁRÓ AJÁNDÉK

érvényes június 16-30 között
bármely Palace habpartira

SULIZÁRÓ AJÁNDÉK

a nyár első habpartijainak egyikére az alábbi bónussal ingyen jöhetsz be!!!
júni 16 - 30 között bármelyik hétfőn vagy csütörtökön.

info: 06.30.408.2045 | www.palace.hu | automata információ: 06.30.30.30.340

WESTEL Üzlet



Szabadság tér 10/A. (az OTP mellett)

Tel.: 84/315-815, 30/900-9028

- Teljes körű értékesítés
- Ügyfélszolgálat
- Szervíz
- Internet sarok

Arany-, és Platinakártyás ügyfeleink részére
pontbeváltási lehetőséget és
egyedi kedvezményeket is biztosítunk.

Nyitva tartás:

Hétfő-Szerda 8.30-17.00

Csütörtök 8.30-18.00

Péntek 8.30-17.00

Szombat 8.30-12.00

Westel

a Kapcsolat



Siemens C55/SL*

20 900 Ft



Nokia 3410/SL*

16 900 Ft



Alcatel 311/SL*

13 900 Ft

Ballagási meghívóval + ajándék



Na? Ki szeretne mobilt ballagásra?

Virágot úgyis kapsz eleget. De mit szólnál egy új mobilhoz?
Rádásul Domino csomagban, hogy percről percre kedvezőbb percdíjakkal
beszélhess a régi haverokkal. Sőt, ha vásárláskor bemutatod a ballagási
meghívódat, plusz ajándékra is számíthatsz!
Na, szeretnél ballagásra egy új mobilt?

Amíg a készlet tart. *A készülék csak Westel előfizetői kártyával használható.
További feltételek az üzletekben, a Domino Üzletszabályzatban és a Domino Ajándékban.
Információ: 1230 (a Westel hálózathálól díjmentesen hívható), 06-1/265-9210.

webshop.westel.hu

Westel
a Kapcsolat

Magyarország legnagyobb
mobilszolgáltatója